

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 253

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 253 Bern, Donnerstag 28. Oktober 1948

66. Jahrgang — 66^{me} année

Berne, jeudi 28 octobre 1948 N° 253

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
 im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gekl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—;
 Ausland: jährlich Fr. 38.—, — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr. — tr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Autotransportordnung; Einspracheverfahren — Statut des transports automobiles; procédure d'opposition — Ordinamento degli autotrasporti; procedura di opposizione.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handel mit gebrannten Wassern (Bekanntmachung). Commerce des boissons distillées (communication). Commercio con bevande distillate (notificazione).
 Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
 N° 496: Prix maximums des denrées en novembre 1948 — Prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di novembre 1948.
 Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsorganisationen (Aufruf). Liste des associations professionnelles et économiques de Suisse (avie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefs über Fr. 2900 im II. Rang mit Nachrücken auf Liegenschaft Sektion I, Parzelle 2400, des Grundbuchs Basel-Stadt mit Wohnhaus Dammerkstrasse 16, zu 5 1/2 %, Maximalzins 7 %, zahlbar monatlich, jeweils auf Monatsersten, erstmals am 1. Mai 1939, ausgestellt am 18. März 1939 von Notar Dr. K. Ibach; Schuldner: Friedrich Siegenthaler und Martha Rosa, geb. Engel, Ehegatten in Gütertrennung, von und in Basel, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 20. Oktober 1948 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 28. Oktober 1949, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 545^b)

Basel, den 27. Oktober 1948. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 11. Mai 1934, Beleg Serie I, Nr. 3704, haftend auf die Liegenschaft Boltigen, Grundbuchblatt Nr. 924, des Hans Siegrist, Hotelier «Zur Krone», Zweisimmen, zugunsten des Inhabers, im Betrage von Fr. 3000.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit gemäss Art. 870 ZGB. und Art. 981 ff. OR. aufgefordert, solchen innert der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Obersimmental in Blankenburg vorzuweisen, ansonst die Amortisation erfolgt. (W 539^a)

Blankenburg, den 22. Oktober 1948.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental: von Grünigen.

Durch Beschluss der II. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 18. Juni 1948 wurde der Aufruf des vermissten Inhaberschuldbriefes über ursprünglich Fr. 30 000, datiert den 19. Dezember 1914, herabgesetzt auf Fr. 3000 am 11. März 1919, ausgestellt auf die Firma C. Diener & Sohn, Baugeschäft in Zürich 7, Kollektivgesellschaft, Gesellschafter: C. Diener, Vater, und C. Diener, Sohn, haftend im III. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 2269, Wohnhaus und 303,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Minervastrasse in Zürich-Hottingen, bewilligt.

Jedermann, der über das Schicksal der Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von heute an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (W 11^a/49)

Zürich, den 24. Juni 1948.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
 der ausserordentliche Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme tout détenteur inconnu de produire au Greffe du Tribunal, à Aigle, dans un délai échéant le 29 octobre 1949, l'obligation hypothécaire, du capital de 1224 fr., souscrite le 5 janvier 1875 par Auguste-Vincent et Emile-François, fils de David-Frédéric Burlet, en faveur de David-Frédéric, fils de David Burlet, à Ormont-Dessous, inscrite au Registre foncier du district d'Aigle sous n° 37468, titre grevant en premier rang les immeubles propriété actuelle des enfants d'Auguste-Léopold Hubert, au Sépey, soit: articles du 4047, 4048, du 6686 (2 fois), 4043, du 4044 (2 fois), 4045, 4046, 4042, folios 7 et 2, numéros du 19, 20, du 95 1 (2 fois), 3, du 4 (2 fois), 5, 6, 2, du cadastre de la commune d'Ormont-Dessous, dont l'estimation fiscale est de 1225 fr., faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 35^a/49)

Aigle, le 25 octobre 1948. Le président du tribunal: B. de Haller.

Nous, président du Tribunal du District de Moutier, sommons le détenteur inconnu du carnet d'épargne n° 7693 de la Caisse d'épargne de Baccourt, au nom des époux Gottfried et Lina Leuenberger-Knuchel, à Belprahon, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de Moutier dans le délai de six mois dès la première publication. (W 538^a)

Moutier, le 20 octobre 1948. Le président du tribunal: Benoit.

Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Entscheid von heute wurde die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 248, 252 und 255 vom 23., 25. und 31. Oktober 1947 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 43 vom 25. Oktober 1947 aufgerufene Gült alten Rechtes von Fr. 5000, errichtet von Georg Rogger, Hämkon, ab Liegenschaft «Neuheim» in Hämkon, zinsbar angegangen 1. August 1911, Zinser: Julius Gerber, Landwirt, Neuheim, Hämkon, weil innert der anberaumten Frist von niemandem vorgewiesen, als kraftlos erklärt. (W 544)

Eschenbach, den 26. Oktober 1948.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: J. Heim.

Unter Bezugnahme auf die in den Schweizerischen Handelsamtsblättern Nrn. 230, 243 und 254 vom 2., 17. und 30. Oktober 1947, im bernischen Amtsblatt Nr. 77 vom 4. Oktober 1947 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 40 vom 3. Oktober 1947 erschienene Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB., Art. 981 und 986 OR., verfügt:

Der Inhaber-Schuldbrief vom 26. Juli 1915, Grundbuchbelege G. Pf., Serie I, Nr. 2449, von Fr. 6000, haftend auf der Liegenschaft Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 157, der Frau Ida Huggler, geb. von Allmen, Werners Ehefrau, Metzgerei, Lauterbrunnen, gehörend, der vermisst wird, wird kraftlos erklärt. (W 546)

Interlaken, den 25. Oktober 1948. Der Gerichtspräsident: Strebel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

25. Oktober 1948. Liegenschaften.

Tannea A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Oktober 1948 eine Aktiengesellschaft, welche den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften bezweckt und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen kann. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist durch Verrechnung voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die an der Zähringerstrasse und an der Mühlegasse in Zürich 1 gelegenen Liegenschaften, Kataster-Nr. 520, und ideale Hälfte von Kataster-Nr. 521 des Grundbuches Zürich-Altdorf zum Preise von Fr. 1 150 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hugo Müller, von Löhningen, in Lngano. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 78 in Zürich 1 (bei Dr. Hermann Häuptli).

25. Oktober 1948.

Metalwarenfabrik Dietikon A.-G., in Dietikon (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1941, Seite 835). Die Generalversammlung vom 22. September 1948 hat neue Statuten festgelegt. Die Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Robert W. Egg ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Elsi Egg, von Zürich, in Dietikon, als Präsidentin, und Hermann Abegg, von Rüschlikon, in Baden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Elise Ammann führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivprokura; sie zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

25. Oktober 1948. Beteiligungen usw.

MAYA, Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1945), Erwerb und Verwaltung von finanziellen Beteiligungen usw. Dr. Max Hammer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Bernhard Hammer ist nun einziges Mitglied der Verwaltung.

25. Oktober 1948.

Feinstahl A.-G. (Finestee Ltd.) (Finestee S.A.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1946, Seite 3770). Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Erwin Cramer, von Zollikon, nun wohnhaft in Zürich, bisher Prokurist, und Alice Wolfer, geb. Cramer, von Zollikon, in Vaduz. Kollektivprokura ist erteilt an Friedrich Kyburz, von und in Zürich. Das nengewählte Verwaltungsratsmitglied Erwin Cramer und der Prokurist Friedrich Kyburz zeichnen unter sich oder je einer von ihnen mit einem der Direktoren oder mit dem Prokuristen Gottlieb Binder. Die Prokura von Erwin Cramer ist erloschen.

25. Oktober 1948. Autotransporte.

Familie Lehnher, Fuhrhalterei, in Uetikon am See, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1935, Seite 309). Die Firma wird abgeändert auf Familie Lehnher und der Geschäftsbereich wie folgt neu umschrieben: Fuhrhalterei und Autotransporte (Sachen).

25. Oktober 1948. Chemisch-technische Produkte.
«CLEWA» E. Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1939, Seite 1343), chemisch-technische Produkte. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 9. Neues Geschäftslokal: Libellenstrasse 10.

25. Oktober 1948. Maschinen usw.
Color Metal A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 749), Fabrikation von Maschinen usw. Die Prokura von Leone Fraifeld ist erloschen.

25. Oktober 1948. Import, Export usw.
COMITAL S. A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1946, Seite 494), Import- und Exportgeschäfte usw. Die Prokura von Werner Honegger ist erloschen.

25. Oktober 1948. Elektrische Bedarfsartikel.
J. Keller, in Zürich (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1944, Seite 2630), elektrische Bedarfsartikel. Neues Geschäftslokal: Bachtelweg 6.

25. Oktober 1948. Wellpappen usw.
Wella-A.-G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1948, Seite 694), Fabrikation von Wellpappen usw. Die Prokura von Fritz Wittmer ist erloschen. Alfred Schelling führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift.

25. Oktober 1948. Chemisch-technische Produkte, Metallwaren.
Jakob Huber-Kaufmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Huber-Kaufmann, von Mettendorf-Hüttlingen, in Zürich 2. Einzelprokura ist erteilt an Ida Huber-Kaufmann und Walter Huber-Vögele, beide von Mettendorf-Hüttlingen, in Zürich. Vertretungen von und Handel mit chemisch-technischen Produkten und Metallwaren. Thujastrasse 17.

25. Oktober 1948. Gemälderahmen usw.
Frau Anna Kesseli-Krauer, in Wallisellen (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1947, Seite 2634), Gemälderahmen usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1948. Waren verschiedener Art.
F. Sandmeier, in Zürich (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1945, Seite 3218), Waren verschiedener Art. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1948. Waren aller Art usw.
Marsa Handels Aktiengesellschaft, Vaduz, Filiale Zürich (Compagnie commerciale Marsa Société Anonyme, Vaduz, Succursale de Zurich) (Marsa Trading Company Limited, Vaduz, branch Zurich), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1947, Seite 1702), Import und Export von Waren aller Art usw., mit Hauptsitz in Vaduz. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

25. Oktober 1948. Vermögensverwaltungen.
Rahag Aktien-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1937, Seite 2733), Verwaltung von Vermögensobjekten. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17. August 1948.)

25. Oktober 1948.
Schweizerische Südostbahn, in Wädenswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1946, Seite 330). August Bettschart ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates und der Direktionskommission, sondern Vizepräsident des Verwaltungsrates und der Direktionskommission. Dr. Hans Gwaller ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates und der Direktionskommission, sondern Präsident des Verwaltungsrates und der Direktionskommission; sie führen wie bis anhin Kollektivunterschrift. Dr. Walter Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An seiner Stelle ist neu in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt worden Heinrich Brändli, von und in Wädenswil.

25. Oktober 1948. Rohstoffe usw.
Sewlig S. A., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1658), Kauf, Verkauf, Vertretung in allen Rohstoffen usw. Erwin Wilhelm Treu ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Erik Hilger, von und in Zürich.

25. Oktober 1948.
Spezial-Schuhhaus Central A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1944, Seite 625). Die Generalversammlung vom 15. Oktober 1948 hat auf dem Wege der Statutenänderung die Firma abgeändert in: Spezial-Schuhhaus Löw & Prothos-Central A. G. Zürich.

25. Oktober 1948.
Oberholzer, Bigla-Stahlmöbel und Büro-Organisation, in Zürich (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1944, Seite 1381). Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Hans Stäger, von Maienfeld, in Zürich. Der Geschäftsbereich wird erweitert auf Handel mit Industriediamanten und Diamant-Werkzeugen; Generalvertretung der Firma J. K. Smit & Zonen, in Amsterdam.

25. Oktober 1948. Eisenwaren usw.
Hess & Cie., Pilgersteg, in Rütli, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 106), Eisenwaren usw. Die Prokura von Walter Honegger ist erloschen.

25. Oktober 1948. Metzgerei, Wursterei.
Majer Lipper, in Zürich (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1938, Seite 382), Metzgerei und Wursterei. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

25. Oktober 1948. Schuhe usw.
M. Straub, in Winterthur (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1917, Seite 394), Schuhhandlung und Massgeschäft. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1948. Motorfahrzeuge usw.
Hoch & Zumstein AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Oktober 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Import, Export und Handel mit Motorfahrzeugen aller Art sowie Beteiligung an Fabrikations- oder Handelsunternehmen der Motorfahrzeugbranche. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Georg Hoch, von und in Zürich, als Präsident, Fritz Zumstein, von Leissigen, in Zürich, und Willi Sand, von St. Gallen, in Herriberg. Georg Hoch und Fritz Zumstein führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Stauffacherquai 56 in Zürich 4.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

23. Oktober 1948. Ofenbau, Plattenbeläge.
E. Kummer & Sohn, in Lyss. Ernst Kummer Vater und Ernst Kummer Sohn, beide von Limpach, in Lyss, sind unter dieser Firma eine Kollektiv-

gesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1944 begonnen hat. Ofenbau und Plattenbeläge. Hauptstrasse.

23. Oktober 1948. Schreinerei.
Fritz Nobs, in Bagwil, Gemeinde Seedorf. Inhaber dieser Firma ist Fritz Nobs, von Seedorf (Bern), in Bagwil, Gemeinde Seedorf. Bau- und Möbelschreinerei.

23. Oktober 1948. Werkzeugschmiede, Maschinen usw.
Chr. Fahrni, in Lyss. Inhaber dieser Firma ist Christian Fahrni, von Eriz, in Lyss. Werkzeugschmiede, Maschinenbau, Eisenkonstruktionen, Schlosserei und Wagenbau. Kirchenfeldstrasse.

25. Oktober 1948.
A. Gerber-Schenk, in Lyss. Inhaber dieser Firma ist August Gerber-Schenk, von Heimiswil, in Lyss. Betrieb des Restaurant «Zum Rössli».

26. Oktober 1948. Bäckerei, Mercerie usw.
E. Wenger, in Lyss. Inhaber dieser Firma ist Ernst Wenger, von Guggisberg, in Lyss. Bäckerei, Konditorei, Kolonialwarenhandlung, Mercerie und Bonnerie.

26. Oktober 1948. Viehhandel.
Fritz Hari, in Lyss, Viehhandel (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1946, Seite 2477). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

25. Oktober 1948. Damenmasskonfektion.
Leiser & Co., in Toffen, Atelier für Damenmasskonfektion, infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2264). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Bern

25. Oktober 1948. Autotransporte.
Rud. Kirchhofer, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Rudolf Kirchhofer, von Rüderswil, in Niederscherli, Gemeinde Köniz. Autotransportgeschäft.

25. Oktober 1948. Kosmetik.
Erich Kurz, in Bern. Inhaber der Firma ist Erich Kurz, von Wahlern, in Bern. Vertrieb von kosmetischen Produkten. Mattenhofstrasse 41.

25. Oktober 1948. Tea-room.
Paul Keppler, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Oskar Keppler, von Biel, in Bern. Betrieb eines Tea-room. Neuengasse 39.

25. Oktober 1948. Garage usw.
F. Bartschi, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Autogarage und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1947, Seite 3170). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. Oktober 1948. Tea-room.
Gottwalt Sahli, in Bern. Inhaber der Firma ist Gottwalt Sahli, von Wohlen bei Bern, in Bern. Betrieb des Tea-room «Java». Aarberggasse 11.

25. Oktober 1948. Vieh, Fleisch usw.
Transcar A. G., in Bern. Unter dieser Firma besteht auf Grund des öffentlich verurkundeten Errichtungsaktes und der Statuten vom 20. Oktober 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Vieh, Fleisch, tierischen Produkten und Lebensmitteln aller Art sowie die Beteiligung an Unternehmen, die damit in Zusammenhang stehen oder dem Zweck förderlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 20 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Es ist voll einbezahlt. Zu Gunsten eines Gründers werden 3 auf den Inhaber lautende Genussscheine, ohne Nennwert, ausgegeben, welche Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes gewähren gemäss Art. 16 der Statuten. Die Mitteilungen und Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Walter Rub-Bugmann, von Böttstein (Aargau), in Bern, als Präsident, und Rudolf Buchser, von Bätterkinden (Bern), in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Monbijoustrasse 29 (in gemieteten Räumen).

25. Oktober 1948. Café.
Anna Sager, in Bern. Inhaberin der Firma ist Anna Sager-Abderhalden, von Bern (EG) und Egnach (Thurgau). Betrieb des Café Brésil. Bollwerk 15.

25. Oktober 1948.
Schreinermeisterverband für Anschlägerarbeiten Kanton Bern-Landgebiet, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1831). Franz Xaver Knörle ist als Sekretär zurückgetreten und seine Unterschrift ist erloschen; er verbleibt als Beisitzer in der Verwaltung. In der Generalversammlung vom 7. September 1948 wurde neu in die Verwaltung gewählt Werner Jaussi, von Wattenwil, in Bern, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv. Neues Domizil: Chutzenstrasse 39 (beim Sekretär).

25. Oktober 1948. Café.
H. Müller, in Bern. Inhaber der Firma ist Hermann Müller, von Kandersteg, in Bern. Betrieb des Café «Amthaus». Hodlerstrasse 16.

25. Oktober 1948. Berufskleider.
Hans Simon, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Hans Simon-Mün-ger, von und in Zollikofen. Handel mit Berufskleidern. Schulhausstrasse.

26. Oktober 1948. Musikinstrumente, Bakelit- und Metallwaren.
G. Christen, bisher in Bern. Handel mit Musikinstrumenten und Sportartikeln (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1946, Seite 2207). Die Firma hat den Sitz nach Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Neue Geschäftsart: Handel mit Musikinstrumenten sowie Bakelit- und Metallwaren. Wegmühlegässchen 41.

26. Oktober 1948. Restaurant.
W. Salvisberg, in Bern. Inhaber der Firma ist Werner Friedrich Salvisberg, von Mühleberg, in Bern. Betrieb des Restaurant «Laufenegg». Läufferplatz 6.

26. Oktober 1948. Lederwaren, Maschinen, Werkzeuge usw.
Lüscher, Leber & Cie. A. G. in Bern. In Bern, Fabrikation von Schäften, Handel mit Ledern aller Art, Maschinen und Werkzeuge sowie Uebernahme von Vertretungen (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1938, Seite 2706). In der Generalversammlung vom 21. Oktober 1948 wurden gemäss öffentlicher Urkunde die sämtlichen 460 Prioritätsaktien zu Fr. 250 in Stammaktien umgewandelt. Gleichzeitig wurden diese und die bisherigen 1000 Stammaktien zu Fr. 300 zu neuen Stammaktien zu Fr. 500 zusammengeleitet. Ferner wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 415 000 um Fr. 185 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 370 Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Barzahlung voll liberiert worden sind. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 600 000, eingeteilt in 1200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden dementsprechend abgeändert und gleichzeitig den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Zweck der Gesellschaft ist: Fabrikation von Lederwaren, Maschinen, Handel mit Leder und Furnituren aller Art, Maschinen und Werkzeugen und Artikeln für die graphische Industrie sowie Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäfte neu errichten, von Dritten erwerben oder sich an schon bestehenden in irgendwelcher Form beteiligen. Einladungen und Bekanntmachungen

gen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus mindestens 3 (bisher 3 bis 5) Mitgliedern. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Aenderungen.

26. Oktober 1948.

Baugenossenschaft Viktoria, Wabern, in Wabern, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 8. Oktober 1948. Die Genossenschaft bezweckt die Erstellung von Wohnhäusern, um ihren Mitgliedern und deren Angehörigen komfortable und billige Wohnungen zur Verfügung zu stellen. Sie kann zur Erreichung dieses Zweckes Land erwerben und überbauen und alle mit der Erstellung von Wohnhäusern zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere die Aufnahme von Hypotheken, tätigen, ferner auch Liegenschaften veräußern. Die Genossenschaft kann sich an allen Geschäften beteiligen, die mit der Erreichung des hier umschriebenen Wohlfahrtszweckes zu Gunsten ihrer Mitglieder in Einklang stehen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in auf den Namen lautende Anteilscheine von Fr. 100. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen; für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die Mitteilungen und Einladungen an die Genossenschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Werner Schmid, von und in Riggisberg, Präsident; Lorenz Zurlüh, von Sisikon, in Wabern, Gemeinde Köniz, Vizepräsident; Hugo Theiler, von Spiez, in Bern, Sekretär. Namens der Genossenschaft zeichnen diese kollektiv zu zweien. Domizil: Seftigenstrasse 337 (beim Präsidenten).

26. Oktober 1948.

Bernische Kraftwerke A.G. Beteiligungs-Gesellschaft (Forces Motrices Bernoises S.A. Société de Participations), in Bern (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1947, Seite 2402). Das Aktienkapital von Fr. 10 000 000 ist jetzt voll einbezahlt.

26. Oktober 1948. Restaurant.

Rudolf Amstutz, in Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Amstutz, von Sigriswil, in Bern. Betrieb des Restaurant «Handwerkerstübli». Lorrainestrasse 9.

Bureau Biel

25. Oktober 1948. Café.

Frau Kämpf-Marti, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Johann Jakob Kämpf, Gertrud Kämpf, geb. Marti, von Spiez, in Biel. Betrieb des Café de la Poste. Aebistrasse 85.

25. Oktober 1948. Immobilien.

Geschäftshaus Bahnhofstrasse Nr. 7 A.G., in Biel. Verwaltung des Geschäftshauses Bahnhofstrasse 7 in Biel (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1945, Seite 1789). Der Verwaltungsrat Pierre Amgwerd wohnt nun in Biel.

Bureau Burgdorf

26. Oktober 1948. Spezereien, Wein, Bier usw.

Alfred von Ballmoos, in Hnb, Gemeinde Heimiswil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred von Ballmoos, von Heimiswil, in Hub, Gemeinde Heimiswil. Spezereihandlung, Verkauf von Wein und Bier über die Gasse, Schreinerei. Hub.

Bureau Frutigen

26. Oktober 1948. Textilwaren.

W. Zumkehr, in Adelboden. Vertrieb von Textilwaren (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 415). Die an Peter Burn erteilte Prokura ist erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. Oktober 1948. Schmiede usw.

Wwe. F. Brechbühl, in Unterfrittenbach, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil. Schmiede, Handel mit und Fabrikation von landwirtschaftlichen Maschinen (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1944, Seite 2458). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen per 1. November 1948 über an die Kollektivgesellschaft «Brechbühl & Bachofner», in Unterfrittenbach, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil.

26. Oktober 1948. Schmiede, landwirtschaftliche Maschinen.

Brechbühl & Bachofner, in Unterfrittenbach, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil. Hans Brechbühl, des Fritz, von Trachselwald, nnd Hermann Bachofner-Brechbühl, des Johann, von Oberbalm, beide in Unterfrittenbach, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1948 beginnt und auf diesen Tag Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wwe. F. Brechbühl», in Unterfrittenbach, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil, übernimmt. Schmiede, Handel mit und Fabrikation von landwirtschaftlichen Maschinen. Unterfrittenbach.

26. Oktober 1948. Spenglerei, Schlosserei usw.

M. Luginbühl, in Trubschachen. Inhaber der Firma ist Michael Luginbühl, des Rudolf, von Veighen, in Trubschachen. Spenglerei und Schlosserei, Handel mit Eisenwaren.

Bureau Nidau

26. Oktober 1948. Schreinerei.

Jules Feitknecht, in Twann. Inhaber der Firma ist Jules Feitknecht, Sohn des Fritz sel., von und in Twann. Schreinerei. Hauptstrasse 7.

26. Oktober 1948. Wein.

Adolf Rihs, in Twann. Weinhandel (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1945, Seite 1822). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur den Weinbau bei.

Bureau de Porrentruy

23 octobre 1948. Pierres fines.

Joseph Monnin, à Réclère, fabrication de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 9 août 1926, N° 183, page 1440). La raison est radiée par suite de l'association du titulaire. L'actif et le passif de la raison sont repris par la société en nom collectif «Joseph Monnin et fils», ci-après inscrite, à Réclère.

23 octobre 1948. Pierres fines.

Joseph Monnin et fils, à Réclère. Joseph Monnin et son fils Joseph, les deux de et à Réclère, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 5 octobre 1948 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la raison individuelle «Joseph Monnin», à Réclère, qui est radiée. Grandissage de pierres fines pour l'horlogerie.

Bureau Thun

18. Oktober 1948.

Käsergenossenschaft Buchen bei Thun, in Buchen, Gemeinde Horrenbach-Buchen (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1935, Seite 2278). Die Genossenschaft hat laut Beschluss der Generalversammlung vom 17. Juli 1948 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Kollektivunterschrift zu zweien führen der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier.

18. Oktober 1948.

Krankenkasse Buchholterberg, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1931, Seite 2001). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 3. Oktober 1948 ihre Auflösung beschlossen und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind durch den gleichnamigen, neu gegründeten und im Handelsregister nicht eingetragenen Verein übernommen worden. Damit ist die Liquidation durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

25. Oktober 1948.

Krankenkasse Homberg, in Homberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 117 vom 24. Mai 1937, Seite 1187). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 3. Oktober 1948 ihre Auflösung beschlossen und ist erloschen. Infolge Uebernahme von Aktiven und Passiven durch den neu gegründeten, nicht eingetragenen Verein unter dem gleichen Namen ist die Liquidation der Genossenschaft durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

25. Oktober 1948.

Achermann & Cie. z. Kolonialhaus, in Luzern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1946, Seite 2607). Kollektivprokura wurde erteilt an Fritz Rieth, von Herisau, in Luzern; Hans Heller, von Thal (St. Gallen), in Kriens, und Marie Huber, geborene Galloner, von und in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Josef Fridolin Achermann führt wie bisher Einzelprokura.

25. Oktober 1948. Haushaltsartikel usw.

Ernst Lehner jun., in Luzern. Inhaber der Firma ist Ernst Lehner, Sohn, von Gränichen (Aargau), in Luzern. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Lehner, Vater, von Gränichen, in Luzern. Vertrieb von Neuheiten aller Art, speziell von Haushaltartikeln. Froburgstrasse 1a.

25. Oktober 1948. Textilien.

Frau J. Meyer-Kegel, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Josephine Meyer, geborene Kegel, von Niedergösgen (Solothurn), in Luzern. An den Ehemann Walter Meyer, von Niedergösgen (Solothurn), in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Handel mit und Vertretung von Textilien aller Art, speziell von Wäsche-Aussteuern. Friedentalstrasse 11.

25. Oktober 1948.

Sterbegeldversicherung der Viscosefabrik, Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1946, Seite 967). Hermann Furrer ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden, und seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsvertreter der Viskose-Stiftung in den Vorstand gewählt Alois Scherer, von Meggen und Luzern, in Luzern. Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem von der Viskose-Stiftung Emmenbrücke bezeichneten Vorstandsmitglied.

25. Oktober 1948.

Aktiengesellschaft für pharmazeutische Produkte, in Luzern (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3271). Das Geschäftslokal befindet sich Neustadtstrasse 6 c.

Glarus — Glaris — Glarona

18. Oktober 1948. Stahlspäne, Stahlwolle.

R. Heer & Cie., in Glarus, Fabrikation von Stahlspänen und Stahlwolle (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1943, Seite 2358). Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 1. Juli 1948 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kommanditgesellschaft «R. Heer & Cie.», in Glarus, übernommen.

18. Oktober 1948. Stahlspäne, Stahlwolle usw.

R. Heer & Cie., in Glarus. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, welche am 1. Juli 1948 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rudolf Heer, von und in Glarus. Kommanditäre sind: Fanny Laengin-Pfaendler, von Basel, in Zürich, mit einer Kommandite von Fr. 70 000 und Jean Bader, von und in Zürich, mit einer Kommandite von Fr. 35 000. Diese beiden Kommanditen sind bar einbezahlt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «R. Heer & Cie.», in Glarus. Einzelprokura ist erteilt an Hans-Rudolf Heer, von Glarus, in Ennenda. Fabrikation von Stahlspänen, Stahlwolle, Stahlwatte und ähnlichen Artikeln. Stampfgasse.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

7 octobre 1948.

Société coopérative Cité Bethléem à Fribourg, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction d'immeubles locaux à l'usage de ses membres et de l'ensemble de la population de Fribourg, mais spécialement de familles nombreuses et à revenus modestes; la lutte contre la pénurie de logements et le renchérissement des prix des loyers et la lutte contre les taudis. La société peut également acheter des immeubles existants et vendre ceux qu'elle possède, en prenant toute précaution pour empêcher la spéculation. Les statuts portent la date du 4 octobre 1948. Le capital social est divisé en parts sociales de 500 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications ont lieu dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg» et, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le conseil d'administration est composé de: Louis Muller, de Reckingen, à Fribourg, président; Marcel Demierre, de Montet (Glâne), à Marly-le-Grand, vice-président; Eugène Reeb, de Maconnens (Glâne), à Fribourg, secrétaire. Bureau: Vignettaz 51 (chez Louis Muller).

13 octobre 1948.

Etablissement technique S. à r.l., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 septembre 1948, il a été constitué sous cette raison une société à responsabilité limitée qui a pour objet: a) la métallisation, b) la construction, la fabrication, la vente d'appareils de précision et accessoires mécaniques, c) l'acquisition et l'exploitation de brevets. Le capital social est de 23 000 fr. Les associés sont: Alfred Jacquerd, de Broc et Fribourg, à Bulle, pour une part de 5000 fr.; Jeanne Jaqueroud, de Broc et Fribourg, à Bulle, pour une part de 1000 fr.; Georges Pavoni, de Paradiso, à Fribourg, pour une part de 2000 fr.; Marcel Tavoli, de Monteggio, à Marly-le-Grand, pour une part de 2000 fr.; Paul Rossier, de Montagny-Monts, à St-Aubin (Fribourg), pour une part de 1000 fr.; Joseph Purro, de Planfayon, à Fribourg, pour une part de 8000 fr.; Charles Müller, de et à Berne, pour une part de 2000 fr.; Ernest Kohler, de Sumiswald, à Fribourg, pour une part de 3000 fr.; Louis Müller, de Reckingen, à Fribourg, pour une part de 2000 fr.; Lucien Nussbaumer, de et à Fribourg, pour une part de 1000 fr.; Philippe Chamartin, de Chavannes-les-Forts,

à Fribourg, pour une part de 1000 fr. Joseph Purro libère sa part par l'apport d'un matériel et de marchandises, selon inventaire du 24 septembre 1948, estimé 33 906 fr. 35, dont à déduire une dette de 6300 fr. de sorte que l'apport est réduit à 27 606 fr. 35. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée par la signature collective de deux associés-gérants. Ont été désignés comme gérants: Lucien Nussbaumer et Ernest Kohler. Siège de la société: rue de Lausanne 82 (étude de M^e L. Nussbaumer, avocat).

25 octobre 1948.

Etablissements Fir Société anonyme (Establishments Fir Limited), à Fribourg (FOSC. du 20 août 1948, N° 194, page 2307). La signature de Jean Clot, fondé de pouvoir, est radiée.

Solothurn — Soieure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

25. Oktober 1948. Papierwaren, Bureauartikel.

Hugo Schenker, in Olten, Papierwaren, Bureauartikel (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1942, Seite 2368). Der Firmainhaber wohnt in Olten. Neues Geschäftsdomizil: Solothurnerstrasse 20.

25. Oktober 1948. Elektrische Apparate, Kunstharzprodukte.

Rotel A. G., in Olten, elektrische Apparate, Kunstharzprodukte (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 751). Das Verwaltungsratsmitglied Walter Häuptli wohnt nun in Olten.

25. Oktober 1948. Handarbeiten, Aussteuerwäsche, Uniformenstickerei. Frau Frey-Grolimund, in Olten. Inhaberin dieser Firma ist Emma Frey-Grolimund, von und in Wangen bei Olten, mit Zustimmung ihres Ehemannes Robert Frey. Spezialgeschäft für Handarbeiten und Aussteuerwäsche; Uniformenstickerei. Ringsstrasse 2.

25. Oktober 1948. Uhren, Gold- und Silberwaren.

Max Burger, in Olten, Uhren, Gold- und Silberwaren (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1940, Seite 2155). Die güterrechtliche Eintragung wird infolge Aufhebung der Gütertrennung, gemäss Urteil des Amtsgerichts von Olten-Gösgen vom 20. Oktober 1948, gelöscht.

25. Oktober 1948.

M. Burger, Bijouterie en gros, in Olten (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1940, Seite 2155). Die güterrechtliche Eintragung wird infolge Aufhebung der Gütertrennung, gemäss Urteil des Amtsgerichts von Olten-Gösgen vom 20. Oktober 1948, gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

25. Oktober 1948.

Wasserversorgung Wiggwil, in Beinwil bei Muri, Genossenschaft (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1933, Seite 382). Die Unterschrift von Fridolin Suter, Aktuar, ist erloschen. Er bleibt als Beisitzer im Vorstände. Als Aktuar wurde gewählt Hans Jenni, von Beinwil bei Muri, in Wiggwil, Gemeinde Beinwil bei Muri. Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

25. Oktober 1948.

Krankenkasse der Portland-Cement-Werk Würenlingen-Siggenthal A.G., in Würenlingen (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1937, Seite 267). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 10. Oktober 1945 die Statuten revidiert und sich in einen Verein umgewandelt, welcher im Handelsregister nicht eingetragen wird. Die Kasse besitzt gemäss Art. 29 KUVG. ohne Registerbeitrag das Recht der Persönlichkeit. Die Genossenschaft wird im Handelsregister gelöscht.

25. Oktober 1948. Metzgerei.

Samuel Schneider, in Niederlenz, Metzgerei (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1925, Seite 1492). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

25. Oktober 1948. Metzgerei.

Anna Schneider-Dietiker, in Niederlenz. Inhaberin dieser Firma ist Anna Schneider-Dietiker, von Thalheim (Aargau), in Niederlenz. Metzgerei. Dorfplatz.

25. Oktober 1948. Textilien.

A. Huber-Ledermann, in Sarmenstorf, Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1948, Seite 1411). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. Oktober 1948. Sand- und Kieswerk.

E. Mennel & Co., in Böttstein, Sand- und Kieswerk, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1947, Seite 3777). Die Prokura von Johann Jakob Rentsch ist erloschen.

25. Oktober 1948.

Wassergesellschaft Friedlisberg, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1933, Seite 1784). In der Generalversammlung vom 11. August 1948 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

26. Oktober 1948. Zentralheizungen, sanitäre Installationen usw.

O. Doebeli, in Seon. Inhaber dieser Firma ist Otto Doebeli, von und in Seon. Zentralheizungen, sanitäre Installationen, Schlosserei und Apparatebau. Seetalstrasse.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

25 ottobre 1948. Finanziamento.

Sopfic S.A., con sede a Lugano, finanziamento di affari commerciali, industriali, ecc. (FUSC. del 7 agosto 1948, N° 183, pagina 2213). Jules-Charles Moscio, di Thomas, di nazionalità francese, in Ginevra, è stato nominato amministratore delegato con firma individuale.

25 ottobre 1948. Trasporti.

Pellegrini, Belloni & Ci., in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° ottobre 1948. Soci sono: Ugo Pellegrini, fu Giuseppe, da Stabio; Giuseppe Belloni, fu Emilio, da Genestrerio; Luigi Schmid, di Eugenio, da Vals; Attilio Carozzi, fu Lodovico, da Cureggia; Guido Bariffi, fu Antonio, da Lugano; Pietro Augustoni, fu Cesare, da Chiasso; Davide Trezzini, fu Carlo, da Sessa; Elvezio Spinzi, fu Francesco, da Lugano; Silvio Belloni, fu Arnoldo, da Genestrerio; tutti domiciliati in Lugano, e Carlo Spinzi, fu Francesco, da Lugano, in Massagno. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei soci Ugo Pellegrini e Giuseppe Belloni. Scopo della società è il trasporto di cose. Stazione F.F.S. Lugano.

Distretto di Mendrisio

25 ottobre 1948. Réglage di orologi.

Bernasconi Felice & Co., in Morbio Inferiore. Felice Bernasconi, fu Carlo, e moglie Santina, nata Valtolini, entrambi da Castel San Pietro, in Morbio Inferiore, hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio a partire dalla sua iscrizione. Atelier di réglage di orologi.

25 ottobre 1948. Importazioni, esportazioni, ecc.

Commissionaria S.A., in Chiasso, affari d'importazione, d'esportazione, di compra/vendita nel mercato interno per qualunque merce ed in qualunque forma ammessa dalla legge, affari finanziari ed immobiliari (FUSC. del 5 settembre 1946, N° 207, pagina 2609). D^r Marco Antonini, fu Severino, da Lugaggia in Lugano, è stato nominato membro del consiglio d'amministrazione, con firma individuale, in sostituzione del defunto D^r Ruggero Dollfus, la cui firma è estinta.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.

Aellen et Sauter, à Renens, dessins et photos publicitaires, société en nom collectif. (FOSC. du 26 octobre 1948, N° 251, page 2884). Teneur exacte de la raison sociale.

21 octobre 1948. Machines automatiques, etc.

Riomilex S.A., à Crissier. Suivant acte authentique et statuts du 25 septembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la fabrication, la représentation et la vente de toutes machines automatiques, et notamment celles qui se rapportent à l'alimentation liquide, tant en Suisse qu'à l'étranger; la participation à toutes entreprises ou affaires se rattachant au but social. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées dont 30 000 fr. en apport et 70 000 fr. en espèces. Selon convention du 25 septembre 1948, Alfred Riond, à Crissier, fait apport à la société de la parcelle 200, feuille 18, du plan de Crissier d'une surface de 3871 m², estimée à 30 000 fr. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 30 actions de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par insertion dans le journal ou par lettre recommandée aux actionnaires s'ils sont tous connus. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Alfred Riond, d'Ogens, à Crissier, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Jura (chez l'administrateur).

23 octobre 1948. Boucherie, etc.

R. Mermoud, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC. du 11 août 1942). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme «Mermoud S.A. Service Proviande», à Lausanne.

23 octobre 1948. Viande, etc.

Mermoud S.A. Service Proviande, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 octobre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la reprise avec actifs et passifs du commerce de boucherie de René Mermoud à Lausanne, et l'exploitation d'un commerce de viande en gros et en détail, l'achat de bétail sur pieds dans le pays et à l'étranger, l'abatage de tout bétail de la branche de la boucherie-charcuterie, la fabrication et la vente de tous produits carnés et sous-produits, la fabrication de la charcuterie et de ses dérivés, la fabrication et le commerce des conserves de viande, l'achat et la vente des volailles, l'importation et la vente de tous produits carnés fabriqués à l'étranger. La société peut participer à l'achat ou à la vente d'immeubles, à la reprise ou à la cession de commerces de boucherie ou de charcuterie. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, dont 55 000 fr. en apports et 45 000 fr. en espèces. Il a été fait apport à la société, suivant convention du 22 octobre 1948, de l'actif et du passif de la raison individuelle «R. Mermoud», à Lausanne, selon bilan au 31 décembre 1947, annexé aux statuts, accusant un actif de 95 220 fr. (caisse, chèques postaux, débiteurs, matériel et marchandises) et un passif de 37 154 fr. 10 (fournisseurs), soit un actif net de 58 065 fr. 90. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 110 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Le solde de 3065 fr. 90 constitue une dette de la société à l'égard de l'apporteur. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de René Mermoud, découlant du bilan précité, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1948. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres; en font partie: René Mermoud, président, de Poliez-le-Grand; Henri Mermoud, de Poliez-le-Grand, et Adoll von Felten, de Rickenbach (Soleure) et Winznau, tous à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur René Mermoud ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: rue du Pont 16 (dans les locaux de la société).

25 octobre 1948.

Société Immobilière Savi S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 juin 1944, page 1454). Les pouvoirs de l'administrateur Arnold Murry, démissionnaire, sont éteints. Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand Pont 2 (chez l'administrateur).

25 octobre 1948.

Société Immobilière Rue Neuve 3 Renens S.A., à Lausanne (FOSC. du 30 octobre 1947, page 3201). Les pouvoirs de l'administrateur Arnold Murry, démissionnaire, sont éteints. Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand Pont 2 (chez l'administrateur).

25 octobre 1948.

Société Immobilière Le Pavement A S.A., à Lausanne (FOSC. du 3 février 1948, page 344). Les pouvoirs de l'administrateur Carlo Bornand, démissionnaire, sont éteints. Edouard Jomini, de Payerne, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place St-François 5 (chez l'administrateur).

25 octobre 1948. Gestion de valeurs, etc.

Beolis S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 13 octobre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gestion de toutes valeurs, biens et droits de toutes espèces pour son propre compte et pour le compte de tiers. Elle pourra faire toutes opérations s'y rapportant à l'exclusion des opérations réservées aux personnes physiques et morales soumises à la loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une insertion dans le journal ou par lettre recommandée aux actionnaires lorsque tous leurs noms et adresses sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Galland, de Genève, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 3 (chez Banque Galland & Cie S.A.).

Bureau du Sentier

25 octobre 1948. Charpenterie, menuiserie.

René Rochat, au Brassus, commune du Chenit. Le chef de la maison est René Rochat, allié Audemars, de L'Abbaye et Le Lieu, au Brassus, commune du Chenit. Charpenterie-menuiserie.

25 octobre 1948. Pierres fines.

M. Rochat-Simond, aux Charbonnières, commune du Lieu. Le chef de la maison est Marcel Rochat-Simond, du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lieu. Fabrication et sertissages de pierres de contre-pivots, rondelles.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

3 septembre 1948. Denrées alimentaires, bois, etc.

Barras Gédéon, à Montana sur Randogne, denrées alimentaires, bois et charbons (FOSC. du 7 mai 1937, N° 104, page 1059). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce à la société en commandite « Gédéon Barras & Fils & Cie », à Montana-Station, commune de Montana.

3 septembre 1948. Denrées alimentaires, bois, charbons.

Gédéon Barras & Fils & Cie, à Montana-Station, commune de Montana. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} janvier 1947. Elle a pour associés indéfiniment responsables: Gédéon Barras, père, de Chermignon, à Montana sur Randogne, qui engage la société par sa signature individuelle; Jérémie Barras, de Chermignon, à Montana-Station, commune de Montana; et Marius Barras, de Chermignon, à Montana sur Randogne, qui engagent la société par leur signature collective. Les associés commanditaires sont: Marcel Barras, de Chermignon, à Montana-Station, commune de Montana, avec une commandite de 3000 fr.; Léa-Catherine Berclaz, de et à Venthône, avec une commandite de 5000 fr.; Octavie Robyr, de et à Montana sur Randogne, avec une commandite de 5000 fr.; René Barras, de Chermignon, à Montana sur Randogne, avec une commandite de 2000 fr.; Francis Barras, de Chermignon, à Montana sur Randogne, avec une commandite de 2000 fr.; Joseph Barras, de Chermignon, à Sierre, avec une commandite de 1000 fr.; Gabriel Barras, de Chermignon, à Lausanne, avec une commandite de 1000 fr.; Gédéon Barras fils, de Chermignon, à Montana sur Randogne, avec une commandite de 2000 fr.; Charles Barras, mineur, de Chermignon, à Montana sur Randogne, représenté par son curateur Charles-André Mudry, de et à Montana, nommé par la Chambre Pupillaire de Randogne en séance du 22 mars 1948, avec une commandite de 1000 fr. La société reprend la suite des affaires de la maison « Barras Gédéon », à Montana sur Randogne, radiée. Commerce de denrées alimentaires, bois et charbons.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.

Jago, Otto Jäger, à La Chaux-de-Fonds, importation, exportation et commerce d'articles photographiques, etc. (FOSC. du 26 octobre 1948, N° 251, page 2884). La dernière publication dans la Feuille officielle suisse du commerce est datée du 5 novembre 1947.

Bureau de Neuchâtel

23 octobre 1948. Meubles.

Bornoz & Cie, à Neuchâtel, fabrication, vente et commerce de meubles rustiques et autres, société en nom collectif (FOSC. du 10 décembre 1947, N° 289, page 3649). La société est dissoute depuis le 31 août 1948. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par « Adolphe Bornoz », à Neuchâtel, inscrit ci-dessous.

23 octobre 1948. Meubles.

Adolphe Bornoz, à Neuchâtel. Le chef de cette maison est Adolphe Bornoz, de Môtiers (Neuchâtel), à Neuchâtel. Cette maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Bornoz & Cie », à Neuchâtel, radiée ci-dessus. Fabrication, vente et commerce de meubles rustiques et autres. Ecluse 76.

23 octobre 1948. Papier à diagramme, etc.

Technogramme S.A., à Neuchâtel, papier à diagramme, etc. (FOSC. du 9 janvier 1945, N° 6, page 59). La société a transféré ses bureaux: Faubourg de l'Hôpital 5 (étude Bailod et Berger).

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Société des Intérêts généraux du Protestantisme, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1948, N° 251, page 2884). La dernière publication dans la Feuille officielle suisse du commerce est datée du 13 novembre 1947.

23 octobre 1948. Maçonnerie, etc.

P. Dupont, à Avusy. Le chef de la maison est Pierre-Edouard Dupont, de et à Avusy. Entreprise de maçonnerie, béton armé, drainage et travaux publics.

23 octobre 1948. Epicerie, primeurs, etc.

R. Baud, à Genève, commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs, tabacs et cigares, à l'enseigne: « Epicerie-primeurs du Plateau de Champel » (FOSC. du 23 juin 1941, page 1219). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 octobre 1948.

Société Immobilière Rive d'Arve B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} mars 1946, page 652). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Johanns Rey, président, de Lancy, à Genève, et Robert Firmenich, de Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement. Les administrateurs Guillaume Fuzier-Cayla, président, Alcide Pidoux, secrétaire, et Jean Odier sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints.

23 octobre 1948. Affaires industrielles, etc.

Fiducia S.A., à Genève, étude et examen de toutes affaires industrielles et commerciales, etc. (FOSC. du 9 octobre 1947, page 2965). Dr Fritz Kind, de Oberrieden (Zurich) et Coire, à Oberrieden, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Hans Reutener est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

23 octobre 1948.

Fabrique de ressorts Henri Méroz S. à r. l., à Genève (FOSC. du 19 décembre 1944, page 2789). Les associés Henri Méroz et Frieda Méroz, née Kuhn, sont décédés; leurs pouvoirs en tant que gérants sont éteints. Par ordonnance du 4 mars 1948, l'autorité tutélaire a nommé Henri Leuenberger, de Huttwil (Berne), à Genève, et Fritz Kuhn, de Orpund (Berne), à Arare, commune de Plan-les-Ouates, en qualité de curateurs de la société avec signature individuelle.

23 octobre 1948. Parapluies, etc.

Marthe Anthonioz, à Genève, commerce de parapluies et de bijouterie-fantaisie, à l'enseigne: « A l'Ondée » (FOSC. du 24 octobre 1946, page 3107). La raison est radiée par suite d'association de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif « M. Anthonioz & Cie », à Genève, ci-après inscrite.

23 octobre 1948. Parapluies etc.

M. Anthonioz & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Marthe-Marie-Véronique-Joséphine Anthonioz, de et à Genève, et Andrée-Elisa Noverraz, de Cully et Savigny (Vaud), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1948, et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison « Marthe Anthonioz », à Genève, radiée. Commerce de parapluies et cannes et de tous articles de bijouterie-fantaisie, à l'enseigne: « A l'Ondée ». Rue Céard 14.

Autotransportordnung (ATO)

Bundesbeschluss vom 30.9.1938 und Verordnung III vom 30.7.1940

Einspracheverfahren

Einspracheberechtigt ist jeder, der nachweist, dass die Konzession in seine gewerblichen Interessen eingreift. Die Einsprache ist schriftlich zu begründen und in doppelter Ausfertigung frankiert dem Eidgenössischen Amt für Verkehr in Bern einzulegen. Einsprachen gegen mehrere Gesuchsteller sind getrennt abzufassen.

Ergänzungen zu früheren Publikationen (Sachentransport):

Hofmann, Frau, Klara, Maur (ZH)

Publikation Nr. 4739 vom 1. September 1944. Namensänderung der Firma Heinrich Hofmann's Erben, Maur. Ferner Bestandserhöhung um 1 Lastwagen. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen von 3—4 t, 1 Lastwagen von 4—5 t. — Gültigkeitsbereich: Kanton Zürich.

Staub, Arnold, Küssnacht (ZH)

Publikation Nr. 319 vom 11. November 1941. Bestandserhöhung um 1 Traktor und 1 Anhänger. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 1 Lastwagen von 3—4 t, 2 Lastwagen von 5—6 t, 1 Lastwagen von 6—7 t, alle Fahrzeuge mit Kippvorrichtung, 1 Traktor, 1 Anhänger von 3—4 t, 1 Anhänger von 4—5 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz; für den Traktor und 2. Anhänger die Gemeinden Küssnacht, Erlenbach und Zollikon.

Fortsetzung der ordentlichen Publikationen (Sachentransport):

Güter-Transport AG., Niederhallwil (AG)

6017

Gründung am 31. August 1948 durch Uebernahme der erloschenen Einzelfirma « Robert Häberli », Niederhallwil (Publikation Nr. 664 vom 12. Januar 1942). — 1 Lastwagen von 6—7 t, 1 Anhänger von 3—4 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Guggisberg, Albrecht, Kirchenfeld-Garage, Bern

6018

Gründung am 1. Juli 1948 durch Uebernahme der erloschenen Kollektivgesellschaft « Wwe. A. Guggisberg & Sohn », Bern (Publikation Nr. 5229 vom 4. Oktober 1946). — 1 Lieferungswagen unter 1 t, 1 Lastwagen von 3 t. — Andere Geschäftszweige: Lohnkutscherei, Pferdefuhrhalterei, Leichtentransporte, Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Motorfahrzeugen jeglicher Art; Personentransporte. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Autotransport AG. Wilchingen, in Wilchingen (SH)

6019

Gründung am 28. Juli 1948 durch Uebernahme des Transportbetriebes der Firma « Georg Hedinger jun. », Wilchingen (Publikation Nr. 3493 vom 25. Februar 1943). — 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 6—7 t, 1 Anhänger von 3—4 t. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Wyss AG., Gebrüder, Solothurn

6020

Gründung am 1. Juli 1948 durch Uebernahme der erloschenen Kollektivgesellschaft « Gebrüder Wyss », Solothurn (Publikation Nr. 536 vom 22. Dezember 1941). — 4 Lastwagen von 3—4 t, wovon einer mit Möbelkasten, 4 Lastwagen von 5—6 t, wovon zwei mit Möbelkasten, 3 Lastwagen von 6—7 t, wovon einer mit Kippvorrichtung, 1 Lastwagen von 7—8 t, 1 Traktor, 4 Anhänger von 3—4 t, wovon einer mit Möbelkasten, 3 Anhänger mit Möbelkasten von 4—5 t. — (7 Motorwagen besitzen auswechselbare Karosserie für Personentransporte). — Andere Geschäftszweige: Pferdefuhrhalterei, Lagerung; Personentransporte. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Wüthrich, Karl, Amriswil (TG)

6021

Gründung am 1. Mai 1948 durch Uebernahme der erloschenen Kollektivgesellschaft « Gottfried Wüthrich's Erben », Amriswil (Publikation Nr. 798 vom 19. Januar 1942). — 1 Lastwagen mit Brücke und Kasten für Leichtentransporte von 1—2 t, 1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 4—5 t. — Andere Geschäftszweige: Kies- und Sandhandel, Leichtentransporte. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Sachentransport):

Rechsteiner & Söhne, Jakob, Reute (AR)

6022

1 Traktor, 1 Anhänger von 1—2 t. — Offizielle Bahncamionnage. — Andere Erwerbszweige: Heuhandel, Landwirtschaft, Pferdefuhrhalterei. — Gültigkeitsbereich: Umkreis von 30 km.

Jost-Furrer, Walter, Reinach (BL)

6023

1 Lastwagen mit Kippvorrichtung von 2—3 t. — Anderer Erwerbszweig: Hühnerfarm. — Gültigkeitsbereich: Raum begrenzt durch die Ortschaften Basel, Laufen, Reigoldswil, Liestal und Rheinfelden.

Bohren, Albert, Grindelwald (BE)

6024

1 Traktor, 1 Anhänger mit Kippvorrichtung von 3—4 t. — Gültigkeitsbereich: Berner Oberland.

Dornbierer, Felix, Blatten-Staad (SG)

6025

1 Traktor, 1 Anhänger. — Anderer Erwerbszweig: Landwirtschaft. — Gültigkeitsbereich: Kantone St. Gallen, Appenzell, Thurgau.

Geisser, Emil, Laad-Nesslau (SG)

6026

1 Jeep, 1 Anhänger von 2—3 t. — Anderer Erwerbszweig: Landwirtschaft. — Gültigkeitsbereich: Strecke Laad—Krummenau—Nesslau—Stein—Alt-St. Johann.

Marty, Alfred, Küssnacht am Rigi (SZ)

6027

1 Jeep, 1 Anhänger von 1—2 t. — Anderer Erwerbszweig: Pferdefuhrhalterei. — Gültigkeitsbereich: Kantone Schwyz, Zug, Aargau und Luzern.

Lüthi, Ernst, Halten (SO)

6028

1 Traktor, 1 Anhänger mit Kippvorrichtung von 5 t. — Gültigkeitsbereich: Raum begrenzt durch die Ortschaften Herzogenbuchsee, Riedwil, Koppigen, Utzenstorf, Bätterkinden, Gerlafingen, Solothurn, Luterbach, Deitingen, Aeschi.

Wüst, Ludwig jun., Hungerbühl-Salmsach (TG) 6029
1 Traktor, 1 Anhänger von 2—3 t, 1 Anhänger mit Kippvorrichtung von 4—5 t. — Anderer Erwerbszweig: landwirtschaftliche Lohnarbeiten. — Gültigkeitsbereich: Raum begrenzt durch die Ortschaften Rorschach, St. Gallen, Weinfelden, Kreuzlingen.
TEREO Transports internationaux S. A., Zürich 6 6030
2 Lieferwagen mit Kasten unter 1 t. — Filiale in Basel. — Geschäftszweig: Spedition, Transport und Verfrachtung von Waren aller Art. — Gültigkeitsbereich: Zürich—Kloten—Dübendorf und für die Filiale Basel-Stadt mit den naheliegenden Flughäfen.

Ergänzungen zu früheren Publikationen (Personentransport):

Good, Josef, Trübbach (SG)
Publikation Nr. 3302 vom 8. Dezember 1942. Bestandserhöhung um 1 Personenwagen. Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 2 Personenwagen. — Gültigkeitsbereich: Ost- und Zentralschweiz, für das nachgesuchte Fahrzeug Umkreis von 50—100 km.
Koch, Eduard, Zürich 11
Publikation Nr. 5150 vom 21. Februar 1946. Betriebserweiterung am 30. Juni 1948 durch Übernahme der erloschenen Unternehmung «Heinrich Oberholzer», Zürich 2 (Publikation Nr. 3000 vom 10. November 1942). — Das Konzessionsgesuch lautet nun auf 3 Personenwagen. — Inhaber der Bewilligungen B Nrn. 94, 98 und 120 des Polizeiamtes der Stadt Zürich. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Fortsetzung der ordentlichen Publikationen (Personentransport):

Guggisberg, Albrecht, Kirchenfeld-Garage, Bern 6031
Gründung am 1. Juli 1948 durch Übernahme der erloschenen Kollektivgesellschaft «Wwe. A. Guggisberg & Sohn», Bern (Publikation Nr. 5271 vom 22. Oktober 1946). — 7 Personenwagen, 1 Gesellschaftswagen mit 20 Sitzplätzen. — Taxameterkonzessionen Nrn. 27 und 32 der städtischen Polizeidirektion Bern. — Andere Geschäftszweige: Lohnkutscherei, Pferdefuhrhalterei, Leichtentransporte, Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Motorfahrzeugen jeglicher Art; Sachentransporte. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.
Wüthrich-Dietler, Heinrich, Liestal (BL) 6032
Gründung am 15. Mai 1948 durch Übernahme des Taxibetriebes der Unternehmung «Blank AG», Liestal (Publikation Nr. 2833 vom 16. Januar 1946). — 1 Personenwagen. — Anderer Erwerbszweig: Autovermietung. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.
Wittwer, Hans, Klosters (GR) 6033
Gründung am 29. Juni 1948 durch Übernahme des Taxameterbetriebes der Firma «Otto Friberg», Klosters-Dorf (Publikation Nr. 4515 vom 16. Juli 1943). — 1 Personenwagen. — Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Vertretung der «Rapid»-Motormäher. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.
Wyss AG., Gebrüder, Solothurn 6034
Gründung am 1. Juli 1948 durch Übernahme der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebrüder Wyss», Solothurn (Publikation Nr. 2789 vom 6. Oktober 1942). — 2 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie von 23 Sitzplätzen, 5 Motorwagen mit auswechselbarer Karosserie von 30 Sitzplätzen. — Andere Geschäftszweige: Pferdefuhrhalterei, Lagerung; Sachentransporte. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Gesuche um Neueröffnung eines bewilligungspflichtigen Betriebes (Personentransport):

Plüss, Paul, Oftringen (AG) 6035
1 Personenwagen. — Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.
Ruf, Werner, Oftringen (AG) 6036
1 Personenwagen. — Andere Geschäftszweige: Garagebetrieb, mechanische Werkstätte, Schlosserei. — Gültigkeitsbereich: Rayon Zofingen—Olten und Aarau mit Umgebung.
Oberli, Alfred, Schwanden i. E. (BE) 6037
1 Personenwagen. — Andere Geschäftszweige: Tuch-, Mass- und Coiffeurgeschäft. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.
Zbinden, Alfred, Hägendorf (SO) 6038
1 Personenwagen. — Anderer Geschäftszweig: Garagebetrieb. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.
Arnold, Jakob, Simplan-Dorf (VS) 6039
1 Personenwagen. — Anderer Erwerbszweig: kleiner Landwirtschaftsbetrieb. — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Baumann, Ludwig, Hegnau (ZH) 6040
1 Personenwagen. — Anderer Erwerbszweig: Autoreparaturen. — Gültigkeitsbereich: Kanton Zürich.
Hofmann, Frau, Klara, Maur (ZH) 6041
1 Personenwagen. — Offizielle Bahncamionnage. — Anderer Geschäftszweig: Sachentransporte (Publikation Nr. 4739). — Gültigkeitsbereich: ganze Schweiz.

Statut des transports automobiles (STA)

Arrêté fédéral du 30.9.1938 et Ordonnance III du 30.7.1940

Procédure d'opposition

Est en droit de former opposition celui qui prouve que la concession porte atteinte à ses intérêts professionnels. L'opposition doit être motivée par écrit et communiquée en deux exemplaires, sous pli affranchi, à l'Office fédéral des transports à Berne. Les oppositions formées contre plusieurs requérants doivent être présentées séparément.

Modifications des publications précédentes (transports de choses):

Hayoz Paul, La Roche (FR)
Publication N° 3955 du 25 mai 1943. Demande de concession augmentée d'une remorque et d'un camion. La concession est demandée pour 3 camions de 5—6 t. dont l'un avec pont basculant, 3 remorques de 3—4 t. — Rayon de validité: toute la Suisse.

Demandes d'ouverture d'une nouvelle entreprise soumise à concession

Lanz Franz, Aigle (VD) 6042
1 voiture de tourisme. — Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations, vente d'automobiles. — Rayon de validité: toute la Suisse.
Recordon Emil, Commugny (VD) 6043
1 voiture de tourisme. — Autres branches d'activité: exploitation d'un garage, atelier de réparations. — Rayon de validité: Suisse romande.
Roulin Louis, Bereher (VD) 6044
1 camion avec pont basculant de 5—6 t., 1 remorque de 4—5 t. — Rayon de validité: Suisse romande.
Tonello Charles, Lausanne (VD) 6045
1 camion de 2—3 t. — Autre branche d'activité: commerce d'eaux minérales et limonades. — Rayon de validité: canton de Vaud.
Werren Albert, Baulmes (VD) 6046
1 Jeep de moins d'une tonne, 1 remorque de moins d'une tonne. — Autre branche d'activité: bûcheron. — Rayon de validité: rayon de 15 km.

Ordinamento degli autotrasporti (OA)

Decreto federale del 30.9.1938 e Ordinanza III del 30.7.1940

Procedura di opposizione

Ha diritto di far opposizione chiunque provi che la concessione pregiudica i suoi interessi professionali. L'opposizione dovrà essere motivata e comunicata per iscritto, in due esemplari ed a mezzo di busta affrancata, all'Ufficio federale dei trasporti a Berna. Le opposizioni formulate contro diversi richiedenti dovranno essere presentate separatamente.

Modificazioni complementari delle pubblicazioni precedenti (trasporti di cose):

Vedova Clementino, Peseia (TI)
Pubblicazione N° 1613 del 2 maggio 1942. La domanda di concessione comprende 1 autocarro da 1—2 t., 1 autocarro da 4—5 t. — Raggio di validità: Cantone Ticino.

Continuazione delle pubblicazioni (trasporti di cose):

Graf Giuseppe, Faudo (TI) 6047
Servizio istituito il 17 giugno 1948 in seguito a ripresa del servizio per il trasporto di cose della ditta «Cattaneo Ulisse», Faudo (pubblicazione N° 1551 del 9 aprile 1942). — 2 autocarri da 2—3 t., 1 rimorchio da 2—3 t. — Raggio di validità: Cantone Ticino.

Domande per l'apertura di una nuova impresa soggetta a concessione

Berta Egeo, Porto-Ronco/Aseona (TI) 6048
1 autovettura da 8 posti, 1 torpedone da 20 posti, 1 torpedone da 25 posti. — Raggio di validità: Cantone Ticino, occasionalmente tutta la Svizzera.
Streuli Gottfried, Brusino-Arsizio (TI) 6049
1 autovettura da 7 posti. — Altro ramo d'attività: albergatore. — Raggio di validità: Sottoeneri.

Einsprachefrist: 27. November 1948 Délat d'opposition: 27 novembre 1948
Termine d'opposizione: 27 novembre 1948

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Handel mit gebrannten Wassern

(Bekanntmachung der Eidgenössischen Alkoholverwaltung)

1. Grosshandelsbewilligungen. Firmen, welche eine Grosshandelsbewilligung (Handel mit 40 und mehr Litern) für das Jahr 1949 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern unverzüglich einzureichen und die Grosshandelsgebühr von Fr. 100 bis spätestens 31. Dezember 1948 einzuzahlen. Es wird noch besonders darauf hingewiesen, dass auch der Grosshandel mit Wermut bewilligungspflichtig ist.

2. Kleinhandels-Versandbewilligungen. Firmen, welche eine Kleinhandels-versandbewilligung (Handel mit weniger als 40 Litern über die Kantonsgrenze) für das Jahr 1949 zu erneuern oder zu lösen wünschen, werden aufgefordert, ihr Gesuch unverzüglich bei der Eidgenössischen Alkoholverwaltung in Bern einzureichen und die Gebühr von Fr. 1000 bis spätestens 31. Dezember 1948 einzuzahlen. Es wird noch besonders darauf hingewiesen, dass auch der Kleinhandelsversand mit Wermut bewilligungspflichtig ist. 253. 28. 10. 48.

Commerce des boissons distillées

(Communication de la Régie fédérale des alcools)

1. Licences pour le commerce de gros. Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1949 l'autorisation pour le commerce de boissons distillées par quantités de 40 litres ou plus sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools, Langgasstrasse 31, à Berne, et à verser la taxe

annuelle de 100 fr. jusqu'au 31 décembre 1948. Nous rappelons en particulier que la licence est aussi nécessaire pour le commerce de gros de vermouth.

2. Autorisation d'expédier dans le commerce de détail. Les personnes qui désirent renouveler ou obtenir pour 1949 l'autorisation d'expédier des boissons distillées dans d'autres cantons que celui de leur domicile par quantités inférieures à 40 litres sont invitées à en faire sans retard la demande à la Régie fédérale des alcools à Berne. La taxe de 1000 fr. doit être payée jusqu'au 31 décembre 1948. Nous rappelons en particulier que l'autorisation est aussi nécessaire pour expédier du vermouth en détail. 253. 28. 10. 48.

Commercio con bevande distillate

(Notificazione della Regia federale degli alcooli)

1. Licenza per il commercio in grosso. Le ditte che desiderano rinnovare o avere la licenza per il commercio con bevande distillate a partire da 40 litri, per l'anno 1949, sono pregate di inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcooli, a Berna, Langgasstrasse 31, e versare la tassa annuale di 100 fr. al più tardi per il 31 dicembre 1948. Rammentiamo in modo speciale che la licenza è necessaria anche per il commercio in grosso di vermouth.

2. Patente per il commercio al minuto con diritto di spedizione. Le ditte che desiderano rinnovare o avere il permesso di spedire fuori del cantone, nell'anno 1949, bevande distillate in quantità inferiori a 40 litri sono pregate di inoltrare immediatamente la domanda alla Regia federale degli alcooli, a Berna, e di versare la tassa di 1000 fr. al più tardi per il 31 dicembre 1948. Rammentiamo in modo speciale che il permesso è necessario anche per la spedizione di vermouth nel commercio al minuto. 253. 28. 10. 48.

Prescriptions N° 496 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des denrées en novembre 1948

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu les ordonnances N° 1 et 57 du Département fédéral de l'économie publique, des 2 septembre 1939 et 24 octobre 1945 concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions N° 496/octobre 1948, prescrit:

(Changements au regard des prescriptions N° 496/octobre 1948:

- 1° Prix: rubrique N° 1-7;
2° Texte: rubriques N° 1-7.)

I. Les prix des marchandises ci-après énumérées ne devront pas dépasser les taux maximums suivants en novembre 1948:

Marchandises		Prix de vente maximums aux détaillants (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)	Prix de détail maximums (impôt éventuel sur le chiffre d'affaires inclus) bruts avec un rabais minimum de 5 %
Fr. par 100 kg. nets	Fr.	Fr.	Fr.
Sucre: En cas de prix d'achat inférieurs franco entrepôt les prix de vente aux détaillants et aux consommateurs doivent être abaissés proportionnellement en appliquant les marges dans le cadre autorisé.			
1 Sucre cristallisé.*			
Suppléments maximums de marge sur le prix d'achat franco entrepôt: Importateur et grossiste ensemble 5 fr. par 100 kg. (franco gare du détaillant); détaillant 13 fr. par 100 kg. (nets, y compris IChA)		(dès le 26 X 48)	
		99.—	1.12/kg. 1.18/kg.
Sucre scié.			
Suppléments maximums de marge sur le prix de revient franco entrepôt:			
Grossiste Détaillant (franco gare net, détaillant) y compris IChA par 100 kg. par 100 kg.			
2 en vrac	Fr. 4.— Fr. 14.—	105.—	1.19/kg. 1.25/kg.
3 en paquets de 2 1/2 kg.	Fr. 4.— Fr. 12.75	111.25	3.10/paquet 3.27/paquet
4 en paquets de 1 kg.	Fr. 4.— Fr. 12.75	112.25	1.25/paquet 1.32/paquet
5 en paquets de 1/2 kg.	Fr. 4.— Fr. 12.75	115.25	—64/paquet —67/paquet
6 sucre candi, toutes sortes		154.—	2.—/kg. 2.10/kg.
7 sucre brut		99.—	1.20/kg. 1.26/kg.
13 Riz:			
naturel, camolino ou glacé, toutes sortes; marge maximum du détaillant 27 fr. 50 net par 100 kg. sur le prix d'achat		142.50	1.70 1.79
Si le prix d'achat du détaillant est inférieur à 142 fr. 50 (selon pos. 13) le prix de vente aux consommateurs doit être réduit du montant de la différence qui en résulte.			
Pâtes alimentaires: *			
Pâtes à prix réduit «action», en vrac: cornettes (obligation d'offre)		77.—	—92/kg. —97/kg.
14 spaghetti		89.—	1.04/kg. 1.10/kg.
Pâtes de qualité supérieure (toutes sortes):			
16 en vrac		101.—	1.21/kg. 1.27/kg.
17 en paquets de 500 g.		119.—	—73/paquet —77/paquet
18 en paquets de 250 g. (pour garniture de potages seulement)		129.—	—39/paquet —41/paquet
Pâtes alimentaires aux œufs, ordinaires:			
19 en vrac	teneur en œufs	157.—	1.88/kg. 1.98/kg.
20 en paquets de 500 g.	100 g./kg.	177.—	1.07/paquet 1.12/paquet
21 en paquets de 250 g.	fin finots	187.—	—57/paquet —60/paquet
Pâtes aux œufs sp. «action», nouilles et cornettes			
22 en vrac	teneur en œufs	160.—	1.96/kg. 2.06/kg.
23 en paquets de 500 g.	100 g./kg. fin finots	167.—	1.05/paquet 1.10/paquet
Pâtes aux œufs spéciales (teneur en œufs 100 g./kg. fin finots):			
24 en vrac	dont la moitié œufs	177.—	2.22/kg. 2.34/kg.
25 en paquets de 500 g.	œufs	197.—	1.25/paquet 1.32/paquet
26 en paquets de 250 g.	fraîs	207.—	—67/paquet —70/paquet
Spécialités fabriquées avec de la semoule spéciale sans œufs:			
27 en vrac		126.—	1.55/kg. 1.63/kg.
28 en paquets de 500 g.		144.—	—90/paquet —94/paquet
28a en paquets de 250 g.		154.—	—51/paquet —54/paquet
Spécialités aux œufs fabriquées avec de la semoule spéciale (teneur en œufs 150 g. par kilogramme fin finots):			
29 en paquets de 500 g.		237.—	1.43/paquet 1.50/paquet
30 en paquets de 250 g.		247.—	—76/paquet —80/paquet
31 Farine fleur		128.—	1.52/kg. 1.60/kg.
32 Semoule de cuisine		128.—	1.43/kg. 1.50/kg.
33 Farine bise		35.95	—48/kg. —50/kg.
33a Farine mi-blanche		67.—	—84/kg. —88/kg.
34 Semoule de maïs *		59.—	—70/kg. —74/kg.
35 Flocons d'avoine, en vrac *	obligation	81.50	—96/kg. 1.01/kg.
36 Gruaux d'avoine, en vrac *	d'offre	88.50	1.09/kg. 1.15/kg.
36a Flocons et gruaux d'avoine, en paquets: *			
en paquets de 500 g.		136.—	—81/paquet —85/paquet
en paquets de 250 g.		146.—	—43/paquet —45/paquet
36b Farine d'avoine, en paquets: *			
en paquets de 500 g.		146.—	—86/paquet —90/paquet
en paquets de 250 g.		156.—	—48/paquet —50/paquet
37 Orge perlé, en vrac: *			
N° 3, moyen } pour au moins		77.—	—96/kg. 1.01/kg.
N° 4 } une qualité		76.—	—95/kg. 1.—/kg.
N° 5, gros } obligation d'offre		75.—	—94/kg. —99/kg.
Millet doré (décortiqué, entier): *			
38 en vrac		95.—	1.21/kg. 1.27/kg.
39 en paquets de 250 g.		120.—	—37/paquet —39/paquet
40 en paquets de 350 g.		116.—	—47/paquet —49/paquet
41 en paquets de 500 g.		111.—	—68/paquet —71/paquet
Farine de millet, semoule et gruau de millet: *			
42 en vrac		89.—	1.14/kg. 1.20/kg.
43 en paquets de 250 g.		116.—	—35/paquet —37/paquet
44 en paquets de 350 g.		110.—	—48/paquet —50/paquet
45 en paquets de 500 g.		105.—	—65/paquet —68/paquet
Légumineuses: *			
46 Haricots blancs, qualité courante		118.—	1.45/kg. 1.53/kg.
47 Haricots couleurs		118.—	1.45/kg. 1.53/kg.
48 Lentilles		118.—	1.45/kg. 1.53/kg.
49 Pois géants entiers, jaunes		120.—	1.47/kg. 1.55/kg.
49a Pois moyens entiers, jaunes		116.—	1.43/kg. 1.51/kg.
50 Pois géants cassés, jaunes		114.—	1.41/kg. 1.49/kg.
50a Pois moyens cassés, jaunes		108.—	1.35/kg. 1.43/kg.
Farine de semoule de pois (jaunes et verts):			
51 Farine de pois préparée, en vrac, jaune		116.—	1.43/kg. 1.51/kg.
51a Farine de pois, préparée, paquet de 500 g., jaune		132.—	—80/paquet —85/paquet
51b Farine de pois préparée, paquet de 250 g., verte		141.—	—43/paquet —45/paquet
52 Farine de pois préparée, en vrac, verte		111.—	1.38/kg. 1.46/kg.
53 Farine de pois préparée, paquet de 500 g., verte		127.—	—78/paquet —82/paquet

Rubriques	Marchandises	Prix de vente maximums aux détaillants (impôt sur le chiffre d'affaires non compris)	Prix de détail maximums (impôt éventuel sur le chiffre d'affaires inclus) bruts avec un rabais minimum de 5 %
		Fr. par 100 kg. nets	Fr.
53a	Farine de pois préparée, paquet de 250 g., verte	136.—	—42/paquet —44/paquet
	Caéno en poudre et chocolat en poudre: sucré et non sucré, qualité courante, en vrac	4.40/kg.	5.60/kg. 5.90/kg.
	en paquets originaux des fabriques		
55	en paquets de 1 kg.	4.60/kg.	5.65/paquet 5.95/paquet
56	en paquets de 500 g.	5.10/kg.	3.12/paquet 3.28/paquet
57	en paquets de 250 g.	5.30/kg.	1.63/paquet 1.71/paquet
58	en paquets de 100 g.	5.60/kg.	—68/paquet —71/paquet
59	en paquets de 50 g.	6.60/kg.	—41/paquet —43/paquet
	Café (fèves de café): *		
60	Café dit obligatoire, vert, en vrac	275.—	—
61	Café dit oblig., torréfié, en vrac ou en paquets	360.—	4.60/kg. 4.85/kg.
62	Autres genres de cafés, torréfiés, en vrac	550.—	7.14/kg. 7.50/kg.
62a	Produits de 1 ^{re} qualité, torréfiés, en vrac	625.—	7.90/kg. 8.30/kg.
63	Autres genres de cafés, torréfiés, en paquets	580.—	7.40/kg. 7.80/kg.
63a	En paquets	655.—	8.20/kg. 8.60/kg.
	Thé (prix à calculer selon les prescriptions N° 750 A/47): *		
64	Thé dit obligatoire } paquet de 100 g.	9.02/kg. en vrac	1.25/paquet 1.30/paquet
64a	Thé dit obligatoire } paquet de 50 g.	9.02/kg. en vrac	—65/paquet —70/paquet
64b	Assam, Ceylan, Doars, Darjeelings, ordinaire, tous les mélanges	Fr.	Fr.
64c	idem	11.04/kg. en vrac	4.15/paq. 4.35/paq.
64d	idem	11.04/kg. en vrac	1.65/paq. 1.75/paq.
64e	Darjeelings pur, fin (seulement les qualités les plus fines)	11.04/kg. en vrac	—85/paq. —90/paq.
64f	idem	12.07/kg. en vrac	4.50/paq. 4.75/paq.
64g	idem	12.07/kg. en vrac	1.80/paq. 1.90/paq.
	Huiles alimentaires (à l'exception des sortes énumérées dans nos prescriptions N° 814 A/48).	Fr. par 100 kg. nets	
65	en fûts de fer (prêtés) *	337.—	3.85/l. 4.06/l.
65a	en bidons (prêtés) *	347.—	2.—/1/2 l. 2.10/1/2 l.
			—82/2 dl. —86/2 dl.
			—41/1 dl. —43/1 dl.
65b	en flacons d'origine de 1 litre (en principe, ces flacons doivent être vendus aux prix imprimés) (sans garantie pour le verre) *	355.— (100 flacons)	4.13/fl. 4.35/fl.
	Graisses comestibles en plaques (sans graisses dites de boucherie)		
66	Graisse de coco	310.—	3.63 3.82
66a	Graisse de coco avec 10 % de beurre	410.—	4.81 5.06
66b	Graisse de coco avec 20 % de beurre	500.—	5.74 6.04
66c	Graisse de coco avec 25 % de beurre	540.—	6.20 6.52
	Saindoux américain «ouvert»:		
68	en fûts d'origine	350.—	4.28/kg. 4.50/kg.
68a	en fûts entamés	353.—	4.28/kg. 4.50/kg.
69	Margarine de consommation (cubes de 250 g.) avec 10 % de beurre	450.—	5.13/kg. 5.40/kg.
	Oufs en coquille, du pays: *		
70	Oufs en coque, du pays	—31.5/pièce	—34/pièce —36/pièce
71	Oufs: dans les contrées montagnardes	—32.5/pièce	—35/pièce —37/pièce
	Conserves de viande: *		
80	Conserves de veau	2.60/botte	3.—/botte 3.23/botte
80a	Pâtes de viande OKK.	1.49/botte	1.72/botte 1.85/botte
80b	Conserves OKK., bœuf en gelée	2.76/botte	3.18/botte 3.42/botte
80c	Corned-beef importé à 12 onces	2.17/botte	2.60/botte 2.80/botte
	Graisses dites de boucherie (graisse animale):		
81	Lard de saucisses sans conenne	4.80/kg.	—
82	Graisse de porc crue et lard destiné à être fondu	—	3.40/kg. —
82a	Saindoux indigène, pur	3.70/kg.	4.20/kg. —
82b	Saindoux américain, «ouvert»:		
	en fûts d'origine	3.50/kg.	4.20/kg. —
82c	en fûts entamés	3.53/kg.	4.20/kg. —
83	Graisse de génisse de 1 ^{re} qualité, crue *	—	2.70/kg. —
83a	Graisse de génisse de 1 ^{re} qualité, indig., fondue (pour ce qui est des graisses de boucherie mélangées, voir *)	—	3.40/kg. —
	Sauces:		
84	Cervelas, poids brut minimum 100 g.	—36/pièce	—40/pièce —
85	Wienli, « » » » 100 g.	—47/paire	—52/paire —
86	Schöblig, « » » » 200 g.	1.—/paire	1.10/paire —
87	Gendarmes, « » » » 160 g.	—92/paire	1.—/paire —
88	salami (type milanais), en caisses entières en caisses entamées	11.60/kg. 11.80/kg.	—
	pièces entières	—	14.—/kg. —
	salami (coupé, non pelé)	—	1.55/100 g. —
	salami (coupé, pelé)	—	1.60/100 g. —
88a	salametti	10.60/kg.	1.30/100 g. —
88b	salameic	10.80/kg.	1.30/100 g. —
88c	mortadelle	7.50/kg.	1.—/100 g. —
	pièces entières	—	9.—/kg. —
	Vlande de porc: *		
90	Epaule, avec os, à rôtir	5.40/kg.	6.60/kg. —
91	Jambon, avec os, à rôtir	5.60/kg.	6.60/kg. —
96	Jambon cuit, 1 ^{re} qualité	—	1.45/100 g. —
96a	Jambon cuit, 2 ^e qualité	—	1.25/100 g. —
	Prix maximums nets de vente au détail		
	Génisse 1 ^{re} qualité		Génisse 2 ^e qualité Vache
	Vlande de génisse et de vache:		
	Bonilli (avec 25 % d'os au maximum):	Fr./kg.	Fr./kg. Fr./kg.
99	Pointe de grumeau, cou, prin gras	4.40	4.— 4.—
100	Autre qualité de bouilli	4.80	4.60 4.20
101	Morceaux spéciaux à bouillir (côte plate, côte couverte, basse côte, pointe d'épaule)	5.—	4.80 4.40
	Rôti (avec 25 % d'os au maximum):		
102	Epais d'épaule, filet d'épaule	5.—	4.80 4.40
103	Tranche ronde	5.20	5.— 4.50
104	Noix, fausse tranche, coin	5.40	5.20 4.70
	Vlande euite de génisse et de vache: *		
104a	Houilli sans os, par morceau entier par portion, en tranches (Spatz)	Fr. 9.60/kg.	Fr. —.55 la portion de 50 à 55 g.
104b	Rôti, sans os, par morceau entier par portion, en tranches	Fr. 11.—/kg.	Fr. —.60 la portion de 50 à 55 g.

* Voir dispositions complémentaires sous chiffre 2 ci-après.

Rubriques:

- 105 **Pain:** selon ordonnance N° 12 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 février 1947, concernant le prix de la farine et du pain, et conformément aux décisions d'espèce y relatives, promulguées par l'O.F.C.P.;
- 105a **pain blanc:** selon prescriptions N° 663 A/47, du 22 mars 1947;
- 106 **petits produits de la boulangerie:** selon prescriptions N° 663 A/47, du 22 mars 1947;
- 107 **pains spéciaux:** selon prescriptions N° 663 A/47, du 22 mars 1947.
- 108 **Blancottes (« zwiebacks ») et pains:** zwiebacks de boulangerie et de pain selon prescriptions N° 610 A/43 et 610 B/45, zwiebacks fabriqués industriellement d'après les prescriptions N° 443 A/43 de l'Office fédéral du contrôle des prix.
- 109 **Lait:** selon réglementations locales; prescriptions N° 636 A/47 (lait écrémé et babeurre crème), 611 A/47 et 611 B/47 (lait desséché et lait condensé); prescriptions 788 A/47 (lait condensé importé); yoghourt suivant les prescriptions spéciales.
- 110 **Beurre:** selon prescriptions spéciales N° 637 A/47 (beurre frais et beurre fondu).
- 111 **Fromage:** selon prescriptions spéciales N° 422 A/47 (fromage en boîte); 485 A/47 (vacherin friboirgeois); 559 A/46 (fromage aux herbes de Glaris); 624 A/43 (sérac); 638 A/47 (fromage à pâte molle et mi-molle); 661 A/47 (fromage à pâte dure); 662 A/47 (fromage d'Appenzel); 676 A/43 (fromage parmesan); cf. prescriptions N° 788 A/46 (les sortes de fromages importés).
- 112 **Miel:** conformément aux prescriptions spéciales N° 417 A/46.
- 113 **Les taxes indiquées dans les prix courants des fabricants ou les prix imprimés sur les emballages sont considérés comme prix maximums pour les confitures et les conserves de fruits.**
- 114 **Succédanés de café et sortes de viandes qui ne figurent pas dans ces prescriptions:** aucun prix maximum uniforme n'est fixé pour le moment; les prix de détail pour ces articles sont établis conformément aux prescriptions spéciales y relatives.
- 115 **Autres denrées alimentaires:** Les prix des denrées alimentaires non mentionnées ci-dessus sont régis par les dispositions générales de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché et par les prescriptions y relatives, promulguées par l'O.F.C.P.

II. Dispositions complémentaires:

- a) dispositions complémentaires pour les diverses rubriques:
- Ad rubriques 1 à 7, sucre: Le prix de gros de 99 fr. les 100 kg. pour le sucre cristallisé représente le prix de vente maximum pour les livraisons franches de frais de transport à l'artisanat (confiseurs, boulangers, etc.).
- Quant aux prix de vente maximums du sucre séché, en sacs, livré par les sucreries, il est fixé à 101 fr. les 100 kg., franco gare de l'acheteur. Le prix de vente maximum pour les autres sortes se calcule d'après les listes des marges de la sucrerie et raffinerie d'Aarberg S. A. et de la « Ruppertswil S. A. », du 1^{er} novembre 1948, approuvées par notre office.
- Les fabricants de sucre qui livrent directement aux clients de leurs acheteurs, par expéditions partielles, en petite vitesse, sont autorisés à percevoir, à cet effet, un supplément maximum de 30 ct. par 100 kg. à la charge du commerce de gros. Les frais de transport supplémentaires occasionnés par de tels envois — dépassant les frais de base pour envois par wagons complets de la fabrique à la station de l'acheteur — peuvent être facturés à ce dernier.
- Le prix de gros de 105 fr. du sucre séché en vrac (prix maximum pour les ventes aux détaillants) concerne la marchandise fournie en sacs. Pour le sucre séché en cartons, le prix de gros maximum s'élève à 112 fr. 25 pour des livraisons par cartons de 25 kg. Les prix de détail maximums fixés pour le sucre séché, en vrac, concernent aussi bien les marchandises livrées en sacs que le sucre fourni en caisses et en cartons.
- Les prix de détail des sortes de sucre non mentionnées dans les présentes prescriptions (sucre semoule, sucre en poudre, gros déchet en barres) doivent être établis sur la marge absolue d'avant-guerre (en francs et centimes). Cette marge peut être augmentée d'un supplément de renchérissement de 30 % au maximum.
- Ad rubriques 14 à 21: pâtes alimentaires: Pour les pâtes à la bolonaise, nn supplément maximum de 5 ct. par kilogramme peut être ajouté au prix des diverses pâtes alimentaires.
- Obligation d'offre: Tout détaillant qui vend régulièrement des pâtes alimentaires est tenu de mettre à la disposition du public des « cornettes en vrac » au prix maximum net de 92 ct. le kg. et de les mentionner bien lisiblement comme telles près du prix.
- En principe les détaillants ont le droit d'être approvisionnés en pâtes à prix réduits, « action » dans les mêmes quantités que jusqu'ici. Afin de permettre aux détaillants de satisfaire régulièrement à l'obligation précitée, les fabricants sont tenus de leur livrer, s'ils le demandent, le quart au moins de leurs commandes sous forme de « cornettes en vrac », au prix maximum de 92 fr. les 100 kg. (rubrique 14).
- Dans les cas où les producteurs fabriqueraient des spécialités de pâtes alimentaires — pour lesquelles l'Office fédéral du contrôle des prix a accordé, par autorisation spéciale, des prix de vente supérieurs aux prix de gros maximums fixés dans les présentes prescriptions — les détaillants devront s'en tenir au prix de détail maximum qui leur est communiqué de la part du fournisseur.
- Pour les livraisons de pâtes « action » ordinaires en colis de moins de 20 kg., le supplément de prix de 3 ct. par kilogramme peut être ajouté jusqu'à nouvel avis.
- Ad rubrique 34: semoule et farine de maïs: Dans les Grisons et le Tessin, les détaillants sont approvisionnés directement par les moulins au prix maximum de 57 fr. 50, avec 2 % d'escompte, ou au prix de 56 fr. 50 par 100 kg. net sans sacs. Au Tessin, le prix de détail maximum s'élève, à partir du 7 novembre 1945, à 64 ct. par kilogramme (prix net) ou à 68 ct. par kilogramme (prix brut) (avec 5 % d'escompte) (cf. prescriptions N° 432 A/45, du 25 octobre 1945).
- Ad rubriques 35 à 50: produits à base d'avoine, de millet, orge perlé et légumineuses.
- Obligation d'offre: Tout détaillant qui vend régulièrement des flocons et gruaux d'avoine et de l'orge perlé doit tenir ces produits en vrac à la disposition de sa clientèle aux prix maximums conformes aux rubriques 35 à 37. Il doit accompagner le prix de la mention bien lisible « obligation d'offre ».
- En principe, les détaillants ont le droit d'exiger que la quantité de produits à base d'avoine et d'orge perlé qui leur revient soit livrée « en vrac » au prix maximum correspondant. Les fournisseurs sont tenus d'approvisionner normalement les détaillants.
- Les grossistes et les détaillants qui achètent des produits à base d'avoine et de millet, de l'orge perlé et des légumineuses en vrac et les ensachent eux-mêmes, ne sont en droit d'appliquer un supplément sur les prix des marchandises en vrac qu'en vertu d'une autorisation individuelle délivrée par l'Office fédéral du contrôle des prix. Sont réputées marchandises en paquets: les emballages en carton, avec ou sans garniture en papier ou combinés avec de la cellulose (cellulose, cellophane et autres) ainsi que les sachets en cellulose ou en papier combiné avec cette matière.
- L'ensachement en cornets en papier, en usage dans le commerce de détail, ne donne aucun droit de facturer un supplément pour la mise en paquets.
- Les meuniers et grossistes qui ensachent des marchandises à base de millet et des légumineuses en vrac dans des cornets en papier de 1 à 2 1/2 kg. sont en droit d'appliquer un supplément de 3 ct. par kilogramme sur les prix maximums fixés pour les marchandises en vrac. Dans de tels cas, les prix de détail maximums fixés pour les marchandises en vrac ne peuvent être dépassés. Les meuniers et grossistes intéressés sont tenus de signaler expressément cette disposition à leur clientèle.
- Tous les paquets de produits à base d'avoine et de millet, d'orge perlé et de légumineuses doivent porter l'indication du prix de détail maximum en caractères imprimés. Les sachets en cellulose doivent être munis de cette mention au moyen d'une étiquette intérieure bien visible. L'entreprise qui a ensaché la marchandise est responsable de l'impression du prix.
- Ad rubriques 60 à 63: café dit obligatoire; obligation d'offre: Les grossistes et les détaillants sont tenus de mettre à la disposition de leur clientèle 30 % au moins de leurs ventes totales sous forme de café pur et cela aux prix maximums des rubriques 60 et 61 (« café dit obligatoire »). Les prix doivent être accompagnés de la mention bien lisible « café torréfié bon marché ». Les prix des autres qualités de café seront établis conformément aux prescriptions N° 543; les prix fixés sous les rubriques 62 à 63a sont considérés comme prix maximums absolus.
- Ad rubriques 64 et 64a: thé, obligation d'offre. Les grossistes et les détaillants sont astreints à tenir à la disposition des consommateurs du thé dit obligatoire, dans les limites des prix maximums indiqués aux rubriques 64 et 64a.
- Ad rubriques 64 b—g, thé: Les produits de toute première qualité, dont les prix de revient d'importation s'élèvent à plus de 9 fr. 50 par kilogramme pour le Darjeeling, plus de 8 fr. 50 par kilogramme pour le Ceylan, doivent être calculés d'après les prescriptions N° 790 A/47, du 10 avril 1947.

Ad rubriques 65 et 65 a, huiles comestibles en récipients prêtés. Si les récipients prêtés sont facturés, ils doivent être repris au même taux. Il n'en doit résulter aucuns frais pour les épiciers.

Ad rubriques 66. Ces prix ne peuvent être appliqués que s'ils sont imprimés sur les emballages (selon prescriptions N° 572 A/44, il est interdit d'apporter des changements aux prix imprimés). Les prix de vente des huiles comestibles mélangées sont fixés par décision d'espèce.

Ad rubriques 75 et 77, œufs en coque: pour les détails, voir les prescriptions spéciales N° 618 A/48 concernant les prix maximums des œufs de poule indigènes (œufs en coque), du 29 mars 1948. Les prix des œufs en coque étrangers sont régis par les prescriptions N° 618 A/46, du 26 février 1946.

Ad rubriques 80 à 80 b, conserves de viande: Les prix de vente aux détaillants s'entendent sans étiquettes collées. Ces étiquettes sont fournies gratuitement. Pour les conserves avec étiquettes collées, le prix de vente aux détaillants augmente de 0,5 ct. par boîte. Les prix de détail nets maximums s'entendent sans impôt sur le chiffre d'affaires.

Ad rubrique 80 c: A moins que des prix maximums absolus n'aient été fixés, les marges des détaillants de conserves de viande importées sont fixées à 20 % net, sans IChA ou 27 1/2 % IChA compris et avec un rabais minimum de 5 %. Le prix de détail net maximum de 2 fr. 60 la boîte s'entend sans IChA.

Ad rubriques 83 et 83 a, gruaux de génisse, crues ou fondues: Les prix maximums ont trait à des marchandises de première qualité. Le prix de vente des qualités inférieures doit être réduit proportionnellement. Pour ce qui est du « premier jus », les détaillants doivent s'en tenir aux prix maximums communiqués par le fournisseur.

Ad rubrique 83 a, gruaux de boucherie mélangés (saindoux + gruaux de génisse, ou particulièrement gruaux de boucherie + huiles comestibles): Les prix de ces produits doivent être établis sur la base des prix maximums des matières composantes. Un supplément (pour frais de mélange) de 30 ct. par kilogramme peut être ajouté. Les marchands sont autorisés à augmenter leurs prix de vente du montant (en francs et centimes par kilogramme) duquel leurs prix de revient ont été augmentés.

Ad rubriques 84 à 89 a, saucisses: En ce qui concerne les prix des saucisses nous renvoyons aux prescriptions N° 627 D/47, du 3 décembre 1947.

Pour ce qui est des salami « Bindoul » et « Nostrano », les prix fixés peuvent être majorés en outre de 20 ct. par kilogramme; les prix de détail, en revanche, ne subissent aucun changement.

Quant au reste, on voudra bien consulter les prescriptions N° 627 B/48 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 29 mai 1948.

En ce qui concerne les salami importés, voir prescriptions N° 627 C/43.

Ad rubriques 90 à 104, viande: Pour ce qui est du classement de la viande de génisse et de vache, nous renvoyons aux prescriptions N° 627 A/44, du 22 février 1944. Pour les morceaux spéciaux de vache, de génisse et de porc (aloyaux: rumpsteak, roastbeef, filet; jambon à l'os fumé et épaule de porc fumée), les suppléments de prix usuels sont applicables.

Ad rubriques 104 a et 104 b: Le poids inférieur de 50 g. représente un minimum. Aucune portion inférieure à ce poids ne peut être fournie à la clientèle. Pour ce qui est des portions de plus de 55 g., le prix de 55 ct. du bouilli ne peut être relevé que de 10 ct. par 10 g. et celui du rôti (60 ct.) de 12 ct. par 10 g., supplémentaires.

b) Dispositions générales:

1. Toutes les marchandises offertes ou exposées dans le commerce de détail doivent être munies d'étiquettes ou d'inscriptions qui en indiquent clairement les prix de vente en francs et centimes, conformément aux prescriptions N° 572 A/44, du 29 septembre 1944, concernant l'affichage et l'impression des prix de détail. En l'absence de dispositions spéciales pour tel ou tel article, les prix de détail s'entendent emballages compris, même si les marchandises sont livrées en emballages spéciaux (emballages de fête, cadeaux, etc.). Les produits en paquets peuvent être vendus aux prix imprimés sur les emballages, jusqu'à épuisement des stocks.

2. Suppléments de prix pour les livraisons en gros de marchandises en vrac, en sacs d'origine entamés (sucre cristallisé, sucre séché en sacs, riz, farine, semoule de blé et de maïs, produits à base d'avoine et d'orge, produits à base de millet, légumineuses).

Des suppléments pour petites quantités ne peuvent être perçus, d'une manière générale, que sur les livraisons de quantités inférieures au poids d'un sac d'origine. Pour ce qui est des livraisons en un sac et même envoi de quantités supérieures à ce poids, la perception d'un supplément pour petites quantités est donc prohibée.

Pour les livraisons en sacs entamés, de marchandises en vrac, les suppléments suivants pour petites quantités peuvent être facturés aux acheteurs: pour quantités de 25 kg. et plus: 2 ct. par kilogramme au maximum; pour quantités inférieures à 25 kg.: 3 ct. par kilogramme au maximum.

Ces suppléments peuvent être appliqués également aux livraisons de sucre séché et de sucre semoule en paquets uniformes entamés.

Pour les livraisons de pâtes « action » en colis de moins de 20 kg., un supplément de prix de 3 ct. par kilogramme peut être perçu jusqu'à nouvel avis.

3. Livraisons aux consommateurs importants (ménages collectifs, tels que hôtels, restaurants, hôpitaux, etc.): Ces consommateurs devront être mis au bénéfice d'un prix équitable fondé sur la moyenne du prix de vente aux détaillants et du prix de détail. Pour les livraisons de viande, de saucisses et de gruaux de boucherie, les consommateurs importants bénéficieront des rabais accordés jusqu'ici. En tant que des prix uniformes n'ont pas été fixés pour la vente, un rabais équitable doit être accordé sur les livraisons aux revendeurs.

4. Les prix maximums fixés pour les livraisons aux détaillants s'entendent franco-gare du destinataire pour les expéditions par voie ferrée et franco-domicile pour les marchandises livrées par camion.

Pour ce qui est des communes alpêtres ayant droit à la compensation des frais de transport, les prix maximums fixés dans les prescriptions N° 718 A/43, 718 A/44 et 718 B/44 franco-domicile ou franco-gare du destinataire, en tant que les frais de transport (E.F.D.) de la gare au domicile ne dépassent pas les frais de camionnage usuels de 70 ct. par 100 kg. (voir nos instructions du 13 octobre 1944, supplément 1).

A partir du 1^{er} janvier 1944, les suppléments pour frais de transport appliqués jusqu'ici d'entente avec les autorités cantonales compétentes (offices cantonaux de l'économie de guerre, services cantonaux chargés de la surveillance des prix) ne peuvent plus être perçus.

5. Les services cantonaux compétents sont autorisés à réduire équitablement les prix maximums fixés par les présentes prescriptions si des circonstances spéciales l'exigent. Pour des réductions de prix de cet ordre, l'autorisation préalable de l'Office fédéral du contrôle des prix doit néanmoins être demandée.

6. En tant que les détaillants accordent à leur clientèle des rabais ou ristournes excédant 5 %, les prix de vente bruts susmentionnés peuvent être augmentés en conséquence, pourvu qu', après déduction de ces rabais ou ristournes, les prix nets prescrits ne soient pas dépassés. Cette réglementation ne concerne cependant pas les marchandises dont le prix de détail maximum est déjà prescrit aux fabricants et dont ils font imprimer le prix sur les emballages conformément aux prescriptions établies.

7. Quelconque, contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, l'ordonnance N° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

Montreux-Territet, le 27 octobre 1948.

Office fédéral du contrôle des prix
F. H. CAMPICHE.

Prescrizione N° 466 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di novembre 1948

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, viste le ordinanze 1 e 57 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939 e 24 ottobre 1945, concernenti il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N° 496/ottobre 1948, prescrive:

(Modificazioni subentrate nella prescrizione N° 496/ottobre 1948:

1° Prezzi: voci: 1—7;

2° Testo: voci: 1—7.)

I. Per le merci indicate qui appresso valgono nel mese di novembre 1948 i prezzi massimi seguenti:

Voci	Articoli	Prezzi di vendita massimi al dettagliante	Prezzi di dettaglio massimi (compresa eventuale imposta sulla cifra d'affari)		
		(non compresa l'imposta sulla cifra d'affari)	netti	lordi con sconto minimo del 5%	lordi
		Fr. i 100 kg. netti	Fr.	Fr.	
	Zucchero: In caso di prezzi di costo inferiori franco deposito, i prezzi di vendita ai dettaglianti ed ai consumatori debbono essere corrispondentemente ridotti applicando i margini nel quadro autorizzato.				
1	Zucchero cristallino* supplementi massimi di margine sul prezzo di costo franco deposito importatore e grossista assieme 5 fr. per 100 kg. (franco stazione del dettagliante): dettaglio 13 fr. per 100 kg. (netti, ICA compresa)	(dal 26 X 1948) 99.—	1.12/kg.	1.18/kg.	
	Zucchero a quadrati supplementi massimi di margine sul prezzo di costo franco deposito:				
	grossista dettagliante (franco stazione (netti, del dettagliante) ICA compr. per 100 kg. per 100 kg.				
2	sciolto	Fr. 4.—	Fr. 14.—	105.—	1.19/kg.
3	in pacchetti da 2 1/2 kg.	Fr. 4.—	Fr. 12.75	111.25	3.10/pacch.
4	in pacchetti da 1 kg.	Fr. 4.—	Fr. 12.75	112.25	1.25/pacch.
5	in pacchetti da 1/2 kg.	Fr. 4.—	Fr. 12.75	115.25	1.32/pacch.
6	zucchero candito, tutte le sorte			—64/pacch.	—67/pacch.
7	zucchero grezzo	99.—	2.—/kg.	2.10/kg.	2.—/kg.
	Riso:				
13	naturale, camolino o brillato, tutte le sorte: margine massimo del dettagliante 27 fr. 50 netti per 100 kg. sul prezzo di costo. Se il prezzo di costo del dettagliante è inferiore a 142 fr. 50 (sec. voce 13), il prezzo di vendita al minuto deve essere ridotto dell'importo della differenza che ne risulta.	142.50	1.70	1.79	
	Paste alimentari:				
	pasta cosiddetta «azione», qualità ordinaria, sciolta:				
14	cornetti (obbligo di vendita)*	77.—	—92/kg.	—97/kg.	
15	spaghetti	89.—	1.04/kg.	1.10/kg.	
	pasta «superiore», comprese le scorte dell'esercito (tutte le sorte):				
16	sciolta	101.—	1.21/kg.	1.27/kg.	
17	in pacchetti da 500 g.	119.—	—73/pacch.	—77/pacch.	
18	in pacchetti da 250 g. (soltanto paste per minestra)	129.—	—39/pacch.	—41/pacch.	
	pasta all'uovo, qualità ordinaria:				
19	sciolta	101.—	1.21/kg.	1.27/kg.	
20	in pacchetti da 500 g.	119.—	—73/pacch.	—77/pacch.	
21	in pacchetti da 250 g.	129.—	—39/pacch.	—41/pacch.	
	pasta sp. all'uovo «azione» tagliatelli e cornetti:				
22	sciolta	101.—	1.21/kg.	1.27/kg.	
23	in pacchetti da 500 g.	119.—	—73/pacch.	—77/pacch.	
24	in pacchetti da 250 g.	129.—	—39/pacch.	—41/pacch.	
	specialità fabbricate con semola speciale, senza uova:				
27	sciolta	126.—	1.55/kg.	1.63/kg.	
28	in pacchetti da 500 g.	144.—	—90/pacch.	—94/pacch.	
28a	in pacchetti da 250 g.	154.—	—51/pacch.	—54/pacch.	
	specialità all'uovo fabbricate con semola speciale (tenore in uova 150 g./kg. di frisc.):				
29	in pacchetti da 500 g.	237.—	1.43/pacch.	1.50/pacch.	
30	in pacchetti da 250 g.	247.—	—76/pacch.	—80/pacch.	
31	Forino bianca (fiore)	128.—	1.52/kg.	1.60/kg.	
32	Semola da oncina	128.—	1.43/kg.	1.50/kg.	
33	Forina tipo nino (bigia)	35.95	—48/kg.	—50/kg.	
33a	Forina semi-bianca	67.—	—84/kg.	—88/kg.	
34	Semola mola*	59.—	—70/kg.	—74/kg.	
35	Flocculi di ovino, sciolti*	81.50	—96/kg.	1.01/kg.	
36	Grocculi di ovino, sciolti*	88.50	1.09/kg.	1.15/kg.	
36a	Flocculi e tritello (grano) di avena, in pacchetti:				
	da 500 g.	136.—	—81/pacch.	—85/pacch.	
	da 250 g.	146.—	—43/pacch.	—45/pacch.	
36b	Farina di avena, in pacchetti:				
	da 500 g.	146.—	—86/pacch.	—90/pacch.	
	da 250 g.	156.—	—48/pacch.	—50/pacch.	
37	Orzo perlato, sciolto:				
	N° 3, medio	77.—	—96/kg.	1.01/kg.	
	N° 4	76.—	—95/kg.	1.—/kg.	
	N° 5, grosso	75.—	—94/kg.	—99/kg.	
	Miglio dorato, sbianciato, intero:				
38	sciolto	95.—	1.21/kg.	1.27/kg.	
39	in pacchetti da 250 g.	120.—	—37/pacch.	—39/pacch.	
40	in pacchetti da 350 g.	116.—	—47/pacch.	—49/pacch.	
41	in pacchetti da 500 g.	111.—	—68/pacch.	—71/pacch.	
	Farina, semola e tritello (grano) di miglio:				
42	sciolto	89.—	1.14/kg.	1.20/kg.	
43	in pacchetti da 250 g.	116.—	—35/pacch.	—37/pacch.	
44	in pacchetti da 350 g.	110.—	—48/pacch.	—50/pacch.	
45	in pacchetti da 500 g.	105.—	—65/pacch.	—68/pacch.	
	Legumi e boceio:				
46	fagioli, bianchi, qualità corrente	118.—	1.45/kg.	1.53/kg.	
47	fagioli, bacche colore	118.—	1.45/kg.	1.53/kg.	
48	lenti	118.—	1.45/kg.	1.53/kg.	
49	piselli giganti interi, gialli	120.—	1.47/kg.	1.55/kg.	
49a	piselli medi interi, gialli	116.—	1.43/kg.	1.51/kg.	
50	piselli giganti sminuzzati, gialli	114.—	1.41/kg.	1.49/kg.	
50a	piselli medi sminuzzati, gialli	108.—	1.35/kg.	1.43/kg.	
	Forio e semola di piselli (gialla e verde):				
51	farina di piselli preparata sciolta, gialla	116.—	1.43/kg.	1.51/kg.	
51a	farina di piselli in pacchetti da 500 g., gialla	132.—	—80/pacch.	—85/pacch.	
51b	farina di piselli in pacchetti da 250 g., gialla	141.—	—43/pacch.	—45/pacch.	
52	farina di piselli sciolta, verde	111.—	1.38/kg.	1.46/kg.	

Voci	Articoli	Prezzi di vendita massimi al dettagliante	Prezzi di dettaglio massimi (compresa eventuale imposta sulla cifra d'affari)		
		(non compresa l'imposta sulla cifra d'affari)	netti	lordi con sconto minimo del 5%	lordi
		Fr. i 100 kg. netti	Fr.	Fr.	
53	farina di piselli in pacchetti da 500 g., verde	127.—	—78/pacch.	—82/pacch.	
53a	farina di piselli in pacchetti da 250 g., verde	136.—	—42/pacch.	—44/pacch.	
	Cacao in polvere e cioccolato in polvere:				
54	zuccherato e non zuccherato, qualità corrente, sciolto	4.40/kg.	5.60/kg.	5.90/kg.	
	in pacchetti originali delle fabbriche				
55	da 1 kg.	4.60/kg.	5.65/pacch.	5.95/pacch.	
56	da 500 g.	5.10/kg.	3.12/pacch.	3.28/pacch.	
57	da 250 g.	5.30/kg.	1.63/pacch.	1.71/pacch.	
58	da 100 g.	5.60/kg.	—68/pacch.	—71/pacch.	
59	da 50 g.	6.60/kg.	—41/pacch.	—43/pacch.	
	Caffè (in grana): *				
60	Caffè d'obbligo di vendita, crudo, sciolto	275.—	—	—	
61	Caffè d'obbligo di vendita, torrefatto, sciolto o in pacchetti	360.—	4.60/kg.	4.85/kg.	
62	Altre sorte, torrefatte, sciolte	550.—	7.14/kg.	7.50/kg.	
52a	Migliori qualità, torrefatte, sciolte	625.—	7.90/kg.	8.30/kg.	
63	Altre sorte, torrefatte, in pacchetti	580.—	7.40/kg.	7.80/kg.	
63a	Migliori qualità, torrefatte, in pacchetti	655.—	8.20/kg.	8.60/kg.	
	Tè (da calcolarsi conformemente alla prescrizione N° 750 A/47): *				
64	Tè detto obbligo di vendita	pacch. di 100 g. 9.02/kg. ap.	1.25/pacch.	1.30/pacch.	
64a	obbligatorio	pacch. di 50 g. 9.02/kg. ap.	—65/pacch.	—70/pacch.	
64b	Assam, Ceylon, Doars, Darjeeling corrente; qualsiasi miscela	pacch. di 250 g. 11.04/kg. ap.	4.15/pacch.	4.35/pacch.	
64c	Idem	pacch. di 100 g. 11.04/kg. ap.	1.65/pacch.	1.75/pacch.	
64d	Idem	pacch. di 50 g. 11.04/kg. ap.	—85/pacch.	—90/pacch.	
64e	Darjeeling puro, fine (soltanto le qualità più fini)	pacch. di 250 g. 12.07/kg. ap.	4.50/pacch.	4.75/pacch.	
64f	Idem	pacch. di 100 g. 12.07/kg. ap.	1.80/pacch.	1.90/pacch.	
64g	Idem	pacch. di 50 g. 12.07/kg. ap.	—95/pacch.	1.—/pacch.	
	Oli commestibili (all'eccezione degli oli indicati nella prescrizione N° 814 A/48):				
65	in fusti di ferro (da rendere) *	337.—	3.85/l.	4.06/l.	
65a	in bidoni (da rendere) *	347.—	2.—/1/2 l.	2.10/1/2 l.	
	65b in bottiglie originali da 1 l. (da vendere in via di massima al prezzo stampato sulla bottiglia) (senza pegno per la bottiglia) *	355.—	—82/2 dl.	—86/2 dl.	
			—41/1 dl.	—43/1 dl.	
	Grassi commestibili, in tavolette (senza grasso da macelleria):				
66	grasso di cocco	310.—	3.63	3.82	
66a	grasso di cocco con 10% di burro	410.—	4.81	5.06	
66b	grasso di cocco con 20% di burro	500.—	5.74	6.04	
66c	grasso di cocco con 25% di burro	540.—	6.20	6.52	
68	strutto americano, sciolto:				
	in fusti originali	350.—	4.28/kg.	4.50/kg.	
68a	in fusti intaccati	353.—	4.28/kg.	4.50/kg.	
69	margarina commestibile con 10% di burro (pani da 250 g.)	450.—	5.13/kg.	5.40/kg.	
	Uova:				
75	uova in guscio, indigene	—31,5/uovo	—34/uovo	—36/uovo	
77	in regioni montane	—32,5/uovo	—35/uovo	—37/uovo	
	Conserva di carne: *				
80a	conserva di carne di vitello	2.60/scat.	3.—/scat.	3.23/scat.	
80b	pasticci di carne OKK.	1.49/scat.	1.72/scat.	1.85/scat.	
80c	conserva OKK., manzo in gelatina	2.76/scat.	3.18/scat.	3.42/scat.	
80c	corned-beef importato da 12 once	2.17/scat.	2.60/scat.	2.80/scat.	
	Grassi da macelleria (grassi animali):				
81	lardo da salicce, senza cotenna	4.80/kg.	—	—	
82	grasso snino, grezzo e lardo da fondere	—	3.40/kg.	—	
82a	strutto, puro, indigeno	3.70/kg.	4.20/kg.	—	
82b	in fusti originali	3.50/kg.	4.20/kg.	—	
82c	in fusti intaccati	3.53/kg.	4.20/kg.	—	
83	grasso bovino I ^a , grezzo *	—	2.70/kg.	—	
83a	grasso bovino I ^a , indigeno, fuso (per grassi da macelleria misti vedi *)	—	3.40/kg.	—	
	Salicce: *				
84	cervelat, 100 g. peso grezzo minimo	—36/pezzo	—40/pezzo	—	
85	wienerli, 100 g. peso grezzo minimo	—47/palo	—52/palo	—	
86	schüblig, 200 g. peso grezzo minimo	1.—/palo	1.10/palo	—	
87	landjäger, 160 g. peso grezzo minimo	—92/palo	1.—/palo	—	
88	salame (tipo Milano) in casse intere	11.60/kg.	—	—	
	in casse intaccate	11.80/kg.	—	—	
	pezzi interi	—	14.—/kg.	—	
	salame (affettato, con pelle)	—	1.55/100 g.	—	
	salame (affettato, senza pelle)	—	1.60/100 g.	—	
88a	sa:ametti	10.60/kg.	1.30/100 g.	—	
88b	salamele	10.80/kg.	1.30/100 g.	—	
88c	mortadella	7.50/kg.	1.—/100 g.	—	
	pezzi interi	—	9.—/kg.	—	
89	sanguinacci e salicce di fegato	—	2.60/kg.	—	
89a	soli sanguinacci	—	2.—/kg.	—	
	Carne suina: *				
90	spalla con osso, per arrosto	5.40/kg.	6.60/kg.	—	
91	prosciutto con osso, per arrosto	5.60/kg.	6.60/kg.	—	
96	prosciutto cotto, I ^a	—	1.45/100 g.	—	
96a	prosciutto cotto, II ^a	—	1.25/100 g.	—	
	Prezzi massimi netti per vendita al minuto				
	manzo I ^a manzo II ^a vacca	Fr./kg.	Fr./kg.	Fr./kg.	
	da bollito (25% al massimo di ossa):				
99	flocco di punta, collo scavo di pancina	4.40	4.20	4.—	
100	altre qualità da bollito	4.80	4.60	4.20	
	pezzi speciali da bollito (biancocostato delle coste basse, coste della schiena, reale, aletta)	5.—	4.80	4.40	
	da arrosto (25% al massimo di ossa):				
102	traverso di spalla, magatello di spalla	5.—	4.80	4.40	
103	sottolosa	5.20	5.—	4.50	
104	ossobuco e anca	5.40	5.20	4.70	
	Carne cotta di manzo e di vacca: *				
104a	carne bollita senz'ossa, a pezzo per porzione, in fette («Spatz»)	Fr. 9.60 il kg.	Fr. —55 la porzione da 50 a 55 g.	Fr. 11.— il kg.	
104b	carne arrostita, senz'ossa, al pezzo per porzione, in fette	Fr. —60 la porzione da 50 a 55 g.			

* Vedansi disposizioni complementari a cifra 2 qui appresso.

Voci

- 105 **Pane:** conformemente all'ordinanza N° 12 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 febbraio 1947, concernente il prezzo della farina e del pane e in base alle singole prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.
- 105a **pane bianco:** conformemente alla prescrizione N° 663 A/47, del 22 marzo 1947;
- 106 **panini:** conformemente alla prescrizione N° 663 A/47, del 22 marzo 1947;
- 107 **pane speciale:** conformemente alla prescrizione N° 663 A/47, del 22 marzo 1947.
- 108 **Zwieback e pane grattugiato:** zwieback da panetteria e pane grattugiato conformemente alle prescrizioni N° 610 A/43 e 610 B/45, zwieback fabbricati da aziende industriali, conformemente alla prescrizione N° 443 A/43 dell'U.F.C.P.
- 109 **Latte:** conformemente ai regolamenti locali; N° 636 A/47 (latte magro e siero di latte, crema), 611 A/47 rispettivamente 611 B/47 (polvere di latte e latte condensato) prescrizione 798 A/47 (latte condensato importato); yoghurt: conformemente alle singole decisioni.
- 110 **Burro:** conformemente alla prescrizione speciale N° 637 A/47 (burro fresco e burro fuso).
- 111 **Formaggio:** conformemente alle prescrizioni speciali N° 422 A/47 (formaggio in scatola), 485 A/47 (vacherin friborghese), 559 A/46 (formaggio alle erbe glaronese), 624 A/43 (ricotta di siero), 638 A/47 (formaggio di pasta molle e formaggio da taglio semimolle), 661 A/47 (formaggio di pasta dura), 662 A/47 (formaggio d'Appenzello); 676 A/43 (formaggio Parmigiano); 788 A/46 (formaggio importato).
- 112 **Miele:** vedi prescrizione N° 417 A/46.
- 113 **Marmellata e conserve di frutta:** Valgono i prezzi massimi di listino delle fabbriche, rispettivamente i prezzi massimi stampati sugli imballaggi.
- 114 **Surrogati di caffè, come pure generi di carne, non contemplati in questa prescrizione:** Fino a nuovo avviso non vengono fissati prezzi massimi generali; i prezzi massimi di dettaglio per questi articoli sono basati sulle relative disposizioni speciali.
- 115 **Altre derrate alimentari:** I prezzi delle derrate alimentari non annoverate qui sopra sono retti dalle disposizioni generali dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, nonché dalle singole prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

II. Disposizioni complementari:

a) Disposizioni complementari per le singole voci:

Alle voci da 1 a 7, **zucchero.** Il prezzo d'ingrosso di 99 fr. il quintale per lo zucchero cristallino rappresenta il prezzo massimo di vendita anche per le forniture eseguite franco di porto dall'artigianato (panettieri, pasticci, ecc.).

Per quanto concerne il prezzo di vendita massimo dello zucchero a quadretti (base sacchi) fornito dagli zuccherifici esso è fissato a 101 fr. il quintale, franco stazione del compratore. Il prezzo di vendita massimo per le altre sorte va calcolato secondo i « listini dei margini » dello Zuccherificio e Raffineria d'Aarberg S. A. e dello Zuccherificio di Rapperswil S. A. del 1° novembre 1948, approvati dal nostro ufficio.

Gli zuccherifici che forniscono direttamente la clientela dei loro compratori per colli possono applicare per tali invii un supplemento di 30 cent. al massimo il quintale che va a carico del margine del commercio all'ingrosso. L'eccedenza della spesa di trasporto di tali invii, per rapporto alla spesa base per spedizioni a vagoni dalla fabbrica alla stazione del compratore, può essere addossata a quest'ultimo.

Il prezzo massimo d'ingrosso di 105 fr. il quintale (prezzo massimo di vendita al dettaglio) dello zucchero a quadretti sciolto si riferisce a merce venduta in sacchi. Per lo zucchero a quadretti in cartoni, il prezzo all'ingrosso massimo ammonta a 112 fr. 25 per le consegne in cartoni da 25 kg. I prezzi di dettaglio massimi fissati per lo zucchero a quadretti, sciolto, concernono tanto la merce consegnata in sacchi che lo zucchero fornito in casse ed in cartoni.

Nel fissare i prezzi di vendita al minuto delle sorte di zucchero non annoverate in questa prescrizione (zucchero semola, polvere di zucchero, zucchero in stanga) va tenuto conto del margine assoluto d'anteguerra (in franchi e centesimi). Tale margine può essere maggiorato di un supplemento di rincaro del 30 % al massimo.

Alle voci da 14 a 21 **paste alimentari:** Per le paste tipo « Bologna » può essere prelevato un supplemento massimo di 5 cent. il chilogrammo sui prezzi della rispettiva voce.

Obbligo di vendita: Nei negozi di dettaglio in cui si vendono normalmente paste alimentari si deve mettere a disposizione della clientela dei « cornetti sciolti » al prezzo massimo di 92 cent. il chilogrammo e menzionarli in modo chiaro come tali a fianco del prezzo.

I dettaglianti hanno, in via di massima, diritto di essere forniti della cosiddetta pasta « azione » nella proporzione praticata finora. Allo scopo di permettere ai dettaglianti di conformarsi all'obbligo di vendita sopra indicato, i rispettivi fabbricanti sono tenuti a fornire, su richiesta, ai loro dettaglianti, un quarto almeno delle loro ordinazioni future di « cornetti sciolti », al prezzo massimo d'acquisto predetto alla voce 14.

Qualora i fabbricanti producano specialità di paste alimentari per le quali l'Ufficio federale di controllo dei prezzi ha accordato con autorizzazione speciale prezzi di vendita superiori ai prezzi massimi d'ingrosso, fissati da questa prescrizione, i dettaglianti dovranno applicare il prezzo massimo di dettaglio che è stato comunicato loro dal fornitore.

Per le forniture di cornetti e di spaghetti « azione » in colli inferiori a 20 kg. può essere computato fino a nuovo avviso il supplemento di 3 cent. per chilogrammo.

Alle voci 34, **semola di mais:** Nei cantoni dei Grigioni e del Ticino i dettaglianti sono approvvigionati direttamente dai mulini al prezzo massimo di 57 fr. 50 con 2 % di sconto o prezzo netto di 56 fr. 50 i 100 kg. senza sacchi. Dal 7 novembre 1945, il prezzo massimo di dettaglio nel cantone Ticino è di 64 cent. netti il chilogrammo oppure di 68 cent. lordi (con 5 % di sconto) (vedi prescrizione N° 432 A/46, del 25 ottobre 1945).

Alle voci da 35 a 50, **prodotti di avena, orzo perlato, prodotti di miglio e legumi a bacello.**

Obbligo di vendita. Nei negozi di dettaglio in cui si vendono regolarmente floecchi e tritello di avena e orzo perlato, questi prodotti devono essere tenuti « sciolti » a disposizione della clientela ai prezzi previsti alle voci da 35 a 37; le etichette che indicano i prezzi devono portare chiaramente la menzione « soggetto all'obbligo di vendita ».

I dettaglianti possono esigere di massima che siano loro forniti ai rispettivi prezzi massimi i quantitativi spettanti di prodotti d'avena ed orzo perlato sciolti. I fornitori sono tenuti ad approvigionare i dettaglianti nella rispettiva misura.

I grossisti ed i dettaglianti che acquistano prodotti d'avena, orzo perlato, prodotti di miglio e legumi a bacello sciolti e li confezionano in pacchetti hanno il diritto di applicare un supplemento sui prezzi previsti per merce sciolta solo con autorizzazione speciale dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi. S'intendono per pacchetti gli imballaggi di cartone con o senza carta all'interno o combinati con fogli di cellulosa (Cellux, Cellaphane e simili), come pure i sacchetti di cellulosa o di carta combinata con fogli di cellulosa.

La confezione in sacchetti di carta praticata nel commercio al minuto non autorizza a computare un supplemento per la messa in sacchetti.

I mugnai ed i grossisti che confezionano prodotti di miglio e legumi a bacello in sacchetti di carta da 1 fino a 2 ½ kg. hanno diritto di conteggiare un supplemento di 3 cent. sui prezzi massimi stabiliti per la merce sciolta. Anche in tali casi, i prezzi massimi di dettaglio fissati per la merce sciolta non possono essere oltrepassati. I mugnai ed i grossisti interessati hanno l'obbligo di comunicare espressamente questa disposizione ai loro clienti.

Tutti i pacchetti contenenti prodotti di avena, orzo perlato, prodotti di miglio e legumi a bacello devono portare stampato il prezzo di vendita al minuto («... cent. con sconto minimo del 5 % » oppure «... cent. netti »). I sacchetti di cellulosa devono essere muniti di questa indicazione mediante un'etichetta interna ben visibile. La ditta che confeziona i pacchetti è responsabile dell'iscrizione dei prezzi sui rispettivi imballaggi.

Alle voci da 60 a 63, **caffè soggetto all'obbligo di vendita:** I grossisti ed i dettaglianti hanno l'obbligo di mettere a disposizione della loro clientela 30 % almeno della vendita complessiva di caffè in grana sotto forma di caffè puro ai prezzi massimi delle voci 60 e 61 (caffè soggetto all'obbligo di vendita). I prezzi devono essere accompagnati dall'indicazione ben visibile « caffè a buon mercato torrefatto ». I prezzi delle altre qualità di caffè vanno stabiliti conformemente alla prescrizione N° 543. I prezzi indicati alle voci 62 e 63a sono considerati come prezzi massimi assoluti.

Alle voci 64 e 64a, **tè (è detto obbligatorio).** I grossisti ed i dettaglianti hanno l'obbligo di mettere in ogni tempo alla disposizione della loro clientela del tè detto obbligatorio nel quadro dei prezzi massimi fissati alle voci 64 e 64a.

Alle voci da 64b—g, **tè:** I prodotti di primissima qualità i cui prezzi di costo d'importazione comprovabili ammontano a più di 9 fr. 50 per chilogrammo per i Darjeeling e a più di 8 fr. 50 per chilogrammo per i Ceylon vanno calcolati secondo la prescrizione N° 750 A/47, del 10 aprile 1947.

Alle voci 65 e 65a, **oli commestibili in recipienti da rendere:** Nel caso in cui i recipienti da rendere venissero fatturati, essi vanno ripresi allo stesso prezzo. L'introduzione del sistema di recipienti a nolo non deve creare alcun aggravio ai negozianti di commestibili.

Alle voci 66, **grassi commestibili:** I prezzi possono essere applicati soltanto se essi sono stampati sugli imballaggi (conformemente alla prescrizione N° 572 A/44 è vietato di modificare il prezzo impresso). I prezzi di vendita dei grassi commestibili misti sono fissati con singole decisioni.

Alle voci 75 e 77, **uova in guscio:** Per indicazioni più dettagliate, vedi prescrizione speciale N° 618 A/48 concernente i prezzi massimi delle uova indigene di galline (uova in guscio), del 29 marzo 1948. Per i prezzi delle uova estere in guscio fanno stato le disposizioni della prescrizione N° 618 A/46, del 26 febbraio 1946.

Alle voci 80a e 80b, **conserve di carne:** I prezzi di vendita ai dettaglianti s'intendono senza etichette incollate. Quest'ultime vengono fornite gratuitamente. Per le conserve con etichette incollate, il prezzo di vendita ai dettaglianti è maggiorato di 0,5 cent. per scatola. I prezzi di dettaglio netti s'intendono senza imposta sulla cifra d'affari.

Alle voci 80c, **conserve di carne:** Per le conserve di carne importate il margine dei dettaglianti è stabilito al 20 % netto senza l'imposta sulla cifra d'affari e al 27 ¼ % compresa l'imposta ed almeno 5 % di ribasso in quanto non siano stati prescritti prezzi massimi assoluti. Il prezzo di dettaglio massimo netto di 2 fr. 60 per scatola s'intende senza imposta sulla cifra d'affari.

Alle voci 83 e 83a, **grasso bovino, grezzo e fuso:** I prezzi massimi stabiliti si riferiscono a merce di prima qualità. I prezzi di vendita delle qualità inferiori devono essere proporzionalmente ridotti. Per il cosiddetto « primo sngo », i dettaglianti devono attenersi al prezzo massimo comunicato dalle aziende produttrici rispettivamente fornitrici.

Alle voci 83a, **grassi misti da macelleria (strutto + grasso bovino e prevalentemente grassi da macelleria + oli commestibili):** I prezzi di questi prodotti devono essere fissati in proporzione dei prezzi massimi delle singole materie componenti. È ammesso un supplemento di 30 cent. per chilogrammo per spese di mescolatura. I commercianti sono autorizzati a maggiorare i loro prezzi di vendita (in franchi e centesimi) nella misura del rincaro dei prezzi di costo.

Alle voci da 84 a 89a, **salsicce:** In quanto ai prezzi delle salsicce si rimanda alle disposizioni della prescrizione N° 627 D/47, del 3 dicembre 1947.

Salame « Bindoni » e « Nostrano »: Per queste specie di salame, i prezzi stabiliti possono essere maggiorati di un supplemento di 20 cent. il chilogrammo; i prezzi di dettaglio non subiscono invece alcuna modificazione.

Rimandiamo d'altronde alla prescrizione N° 627 B/48 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 29 maggio 1948.

Per quanto concerne i salami importati, vedi prescrizione N° 627 C/48.

Alle voci da 90 a 104, **carne:** Per quanto concerne la classifica della carne di manzo e di vacca, si rimanda alla prescrizione N° 627 A/44, del 22 febbraio 1944. Per i prezzi speciali della carne di manzo, di vacca, di suini (lombo: codino, controfiletto, filetto; prosciutto affumicato con osso e spalla affumicata) sono autorizzati i supplementi di prezzo usuali.

Alle voci 104a e 104b, **carne cotta:** Il peso inferiore di 50 g. rappresenta un minimo e non può essere ridotto in alcun caso. Per le porzioni di più di 55 g., il prezzo di 55 cent. per la carne bollita può essere aumentato in ragione di 10 cent. per ogni 10 g. in più e quello di 60 cent. per la carne arrostita in ragione di 12 cent.

b) Disposizioni generali:

1. Tutte le merci offerte o esposte nel commercio al minuto devono essere munite di etichette o iscrizioni che indichino in modo chiaro i prezzi di vendita in franchi e centesimi conformemente alla prescrizione N° 572 A/44, del 29 settembre 1944, concernente l'affissione e la stampa dei prezzi di dettaglio. In quanto non siano state promulgate disposizioni speciali per singoli articoli, fanno allora stato i prezzi di dettaglio, imballaggio compreso (anche per vendite in imballaggi speciali; come per esempio imballaggi-regalo e per feste). I prodotti in pacchetti possono essere venduti ai prezzi impressi sugli imballaggi sino all'esaurimento delle scorte.

2. Supplementi di prezzo per forniture all'ingrosso di merce sciolta. In sacchi d'origine già intaccati (zucchero cristallino e a quadretti in sacchi, riso, farina, semola di frumento e di granoturco, prodotti a base di avena e di orzo, prodotti di miglio e legumi a bacello).

Non possono di regola essere riscossi dei supplementi per piccole quantità che sulle forniture di quantitativi inferiori al peso di un sacco d'origine. Non è quindi ammesso di riscuotere un supplemento per piccole quantità sulle forniture in un solo e medesimo invio di quantitativi superiori al peso di un sacco d'origine.

Per forniture di piccole quantità di merce sciolta possono essere fatturate ai destinatari i supplementi seguenti: quantità (in sacchi intaccati) di 25 kg. e più: massimo 2 cent. il chilogrammo; quantità (in sacchi intaccati) inferiori a 25 kg., massimo 3 cent. il chilogrammo. Questi supplementi possono essere applicati anche alle forniture di zucchero a quadretti e di zucchero-semola in pacchi uniformi già intaccati.

Per forniture di pasta azione in colli inferiori a 20 kg. può essere computato fino a nuovo avviso un supplemento di 3 cent. per chilogrammo.

3. **Vendite a consumatori importanti** (economia domestica collettive come: alberghi, ristoranti, ospedali, ecc.): Per tali forniture si dovrà applicare un prezzo corno medio fra il prezzo di vendita ai commercianti al minuto e il prezzo di dettaglio. Per le forniture di carne e salsicce, nonché di grassi da macelleria, si dovranno invece accordare i ribassi usuali praticati finora. In quanto non siano prescritti prezzi uniformi per le forniture a rivenditori, si dovrà concedere un'ultima volta uno sconto equo.

4. I prezzi massimi per forniture ai dettaglianti s'intendono: per spedizioni a mezzo ferrovia, franco stazione destino; per forniture a mezzo autocarri, franco domicilio.

Per le spedizioni in comuni di montagna aventi diritto alla compensazione, i prezzi massimi fissati per l'approvvigionamento del commercio al minuto, conformemente alle prescrizioni N° 718 A/43, 718 A/44 e 718 B/44 s'intendono franco domicilio rispettivamente franco stazione del destinatario, in quanto le spese di trasporto dalla stazione al suo domicilio (E.F.D.) non sorpassino la quota usuale di condotta di 70 cent. i 100 kg. (vedi nostre istruzioni del 13 ottobre 1944, supplemento 1).

In base alla prescrizione N° 718 A/43, i supplementi di trasporto per forniture in regioni montane applicati finora d'intesa con le autorità cantonali competenti (uffici cantonali dell'economia di guerra e uffici cantonali di controllo dei prezzi) non possono più essere riscossi dal 1° gennaio 1944.

5. Qualora circostanze speciali lo esigessero, le autorità cantonali competenti possono proporre all'Ufficio federale di controllo dei prezzi di ridurre equamente i prezzi massimi stabiliti con questa prescrizione. Tale riduzione sarà fatta, se del caso, dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

6. In quanto i dettaglianti accordino alla clientela ribassi o abbuoni superiori al 5 %, i prezzi di vendita lordi stabiliti da questa prescrizione possono essere proporzionalmente maggiorati purché, dedotto l'abbuono od il ribasso, i prezzi netti prescritti non siano sorpassati. Questo disciplinamento non concerne tuttavia le merci il cui prezzo massimo di vendita al minuto è già stato prescritto ai fabbricanti e da essi stampato sugli imballaggi conformemente alle prescrizioni stabilite.

7. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N° 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

Montreux-Territet, 27 ottobre 1948.

Dipartimento federale dell'economia pubblica,

il capo dell'Ufficio di controllo dei prezzi: F.-H. CAMPICHER.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsorganisationen

Die vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit herausgegebene Publikation wird Ende dieses Jahres in neuer Auflage erscheinen und ausser Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl die Namen von rund 900 schweizerischen Berufs- und Wirtschaftsorganisationen und ihrer Zeitschriften enthalten. Diese Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache wiedergegeben, soweit sie von den Verbänden selbst übersetzt worden sind.

Das Verzeichnis wird zum Preise von ungefähr Fr. 4.— abgegeben werden können. Interessenten sind ersucht, die gewünschte Anzahl bis 20. November 1948 dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, bekanntzugeben.

Die von den Verbänden anlässlich der kürzlich durchgeführten Erhebung eingereichten Bestellungen sind bereits vorgemerkt worden; um Doppellieferung zu vermeiden, bitten wir, sie nicht zu wiederholen.

Liste des associations professionnelles et économiques de Suisse

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail fera paraître encore avant la fin de l'année une nouvelle édition de cette publication qui comprendra les noms, adresses et années de fondation d'environ 900 associations professionnelles et économiques de Suisse ainsi que le nombre de leurs membres et l'indication de l'organe de publication de la profession. Les renseignements sont publiés en langues allemande, française et italienne, en tant que les associations en donnent la traduction.

La liste sera mise en vente au prix de 4 francs environ. Les personnes que cette publication intéresse sont priées de bien vouloir en retenir le nombre d'exemplaires désiré avant le 20 novembre 1948 en adressant leur commande à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne.

Les commandes reçues à l'occasion de l'enquête faite récemment auprès des associations ont été notées. Afin d'éviter des envois à double on voudra bien ne pas renouveler celles-ci.

DIE BILLIGSTEN SEEFrachten

für Großtransporte und Stückgutpartien

vermittelt ihnen die

BASLER LAGERHAUSEGESELLSCHAFT { BASEL Tel. (061) 438 66
(Tarifabteilung) { ZÜRICH Tel. (051) 33 63 00

Import - Export

Seit 70 Jahren bekannt als seriös und zuverlässig



INTERNATIONALE TRANSPORTE

United River Plate Telephone Company Limited

5% Debentures 1937 — Schweizer Tranche

Die Bank of London & South America Ltd., in ihrer Eigenschaft als Treuhänderin für die Obligationeninhaber, gibt hiermit bekannt, dass, nachdem in einigen Fällen die Coupons nicht innerhalb von 3 Jahren nach dem Datum, an welchem sie fällig und zahlbar wurden, der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, als Zahlstelle, zum Inkasso eingereicht worden sind, die entsprechenden Beträge am 1. November 1948 an die Gesellschaft zurückbezahlt werden, gemäss den Bestimmungen von Artikel 29 des Treuhandvertrages.

4. Oktober 1948.

Bank of London & South America Ltd.,
Treuhänderin.

UMA AG., CHUR

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf 8. November 1948, um 11 Uhr 45, in Chur, Kornplatz 10

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1948 sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle.

Ch 64

Zutrittskarten sind gegen Vorlage der Aktien oder gegen Bankausweis am Sitze der Gesellschaft, Quaderstrasse 15 in Chur, bis spätestens 6. November 1948 zu beziehen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zu Händen der Aktionäre zur Einsichtnahme auf.

Chur, den 28. Oktober 1948.

DER VERWALTUNGSRAT.

Emprunt 3½% canton du Valais 1943

Avis

Le Département des finances du canton du Valais
aux porteurs d'obligations de l'emprunt de 12 900 000 fr. de 1943

Amortissement de 200 000 fr. en 200 titres

Le tirage au sort prescrit pour 1949 du dit emprunt a été effectué le 25 octobre 1948, en séance publique à l'Hôtel du Gouvernement, à Sion.

Les numéros sortis sont les suivants:

359	2997	3780	4630	6120	7106	8299	9095	9983	12005
435	3012	3786	4651	6129	7108	8312	9141	9986	12019
476	3075	3806	4669	6212	7111	8328	9183	10001	12059
1498	3079	3808	4743	6272	7126	8340	9275	10004	12150
1535	3084	3813	4778	6295	7168	8404	9321	10023	12260
1537	3108	3838	4855	6330	7177	8472	9335	10030	12286
1538	3109	3849	5135	6349	7259	8513	9340	10070	12311
1567	3130	3954	5194	6442	7272	8584	9374	10131	12365
1591	3192	3999	5251	6520	7314	8652	9434	10140	12371
1612	3309	4096	5640	6537	7350	8682	9478	10268	12396
1739	3318	4262	5679	6548	7377	8711	9480	10287	12400
1799	3323	4344	5714	6682	7401	8712	9506	10666	12425
1888	3332	4389	5809	6726	7477	8759	9537	10685	12429
1970	3338	4409	5831	6774	7509	8790	9687	10705	12441
2856	3438	4418	5839	6814	7744	8835	9689	10721	12479
2907	3454	4420	5920	6856	7803	8882	9699	11043	12499
2940	3472	4533	5968	6905	7843	8949	9777	11600	12599
2952	3547	4549	6023	7010	7844	8988	9801	11866	12604
2956	3672	4553	6050	7052	7977	9009	9837	11912	12625
2992	3756	4595	6086	7089	7997	9086	9921	11985	12726

Les obligations sorties au tirage du 25 octobre 1948, remboursables le 31 janvier 1949, seront payées à cette date, ainsi que le premier coupon semestriel, aux caisses de la Banque cantonale du Valais, à Sion, et de ses agences, et aux caisses des établissements et banquiers faisant partie de l'Union des banques cantonales suisses ou du Cartel de banques suisses.

Les titres doivent être munis des coupons non échus. Le montant des coupons manquants sera déduit du capital à rembourser.

Sion, le 25 octobre 1948.

Le chef du Département des finances:
M. Gard.

Commune de La Chaux-de-Fonds

Remboursement d'obligations de l'emprunt 1933, 4%, aux domiciles indiqués sur les titres et les coupons.

Le 31 janvier 1949: 105 obligations remboursables par 1000 fr. et 35 obligations remboursables par 500 fr., à savoir:

Séries N°s	291 à 292	2861 à 2870	1781 à 1790	841 à 850
	711 à 720	3382 à 3386	2321 à 2330	1811 à 1820
	1081 à 1090	311 à 320	3271 à 3280	2378 à 2380
	2251 à 2260	741 à 750	351 à 360	3301 à 3310

L'intérêt de tous ces titres cesse de courir dès la date indiquée pour leur remboursement.

La Chaux-de-Fonds, le 28 octobre 1948.

Direction des finances.

Chacun parle du nouveau DICTAPHONE*



* Je ne comprends pas que vous, Messieurs, qui êtes des hommes à l'avant-garde du progrès, tous chefs d'entreprises à grand succès, n'ayez pas encore adopté la méthode DICTAPHONE: cerveau libre, travail facilité, indépendance totale!

Si vous connaissez les nouveaux modèles électroniques et leurs derniers perfectionnements, vous n'hésitez pas à demander une démonstration, ou mieux, un essai de quelques jours!

DICTAPHONE*

Electronic Dictation

W.A. **Kaiser** S.A.
LAUSANNE
À LA RUE DE BOURG

DICTAPHONE est la marque déposée par la plus grande fabrique spécialisée, la DICTAPHONE CORP. (U.S.A.) pour des appareils à dicter, à reproduire, à enregistrer des conférences et entretiens téléphoniques (Licence P.T.T.).

Hier ausschneiden!
Rüegg-Naegeli
Postfach Zürich 22

Veuillez nous envoyer votre documentation
DICTAPHONE
Prospecte erbeten an
Adresse:

A découper ici!
W. A. Kaiser S. A.
Lausanne



RHEINMETALL

elektrisch
mit vollautomatischer
Multiplikation

hundertfach bewährt als

- Fakturier-,
- Abrechnungs- und
- Buchungsmaschinen

in allen Gebieten des kaufmännischen und betrieblichen Abrechnungswesens

Die RHEINMETALL ist wieder ab Lager lieferbar durch die Generalvertretung

FELIX ENDRICH AG., ZÜRICH

Bahnhofstrasse 48 - Telefon 23 16 33

BASEL

Karl Endrich AG.
Viaduktstrasse 60

BERN

Karl Endrich AG.
Spitalgasse 34

LAUSANNE

Charles Endrich S.A.
2, Grand-Chêne

GENÈVE

R. Sutter
2, rue de Hesse

Hotel Belmont AG., Montreux

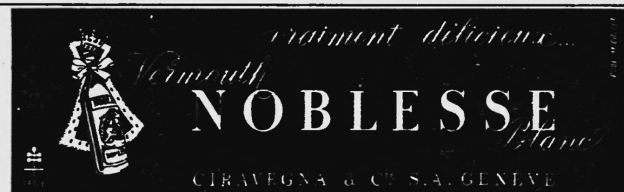
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 9. November 1948, 10 Uhr 30, im Sitzungszimmer, Bahnhofbuffet II. Kl., Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts für das Jahr 1947 mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Vorlage des Berichts der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen.
4. Unvorhergesehenes.

L 426

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1947, die Erfolgsrechnung und Bilanz, der Revisionsbericht sowie die Anträge der Verwaltung sind vom 30. Oktober 1948 an im Hotel «Belmont AG.» in Montreux zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt, wo gegen Ausweis die Stimmrechtskarte abgegeben wird.



Syndicat d'actionnaires de la Banque de Montreux, en liq.

(Société coopérative, créée en 1932)

Messieurs les membres de ce syndicat sont informés qu'en suite de sa dissolution, les cotisations, formant le capital social, sont remboursées à raison de 60 ct. par franc de cotisation payée. Les intéressés qui n'auraient pas été atteints par l'avis envoyé à chacun d'eux, peuvent adresser leur revendication, avec justification de leur droit, à M.-F. JOLAT, bureau fiduciaire, à Montreux, chargé de la liquidation.

L 424

Montreux, le 22 octobre 1948.

Le comité liquidateur.

UNITED STATES LINES

SCHNELLDIENST nach NEW YORK ab Le Havre
mit PASSAGIER- und Frachtschiffen

Nächste Abfahrten:	Le Havre ab:	Basel ab:	New York an:
* s/s «AMERICAN SHIPPER»	4. Nov.	30. Okt.	13. Nov.
* s/s «AMERICA»	5. Nov.	30. Okt.	11. Nov.
* s/s «WASHINGTON»	12. Nov.	6. Nov.	19. Nov.
* s/s «AMERICAN MILLER»	12. Nov.	8. Nov.	22. Nov.
* s/s «AMERICAN SCOUT»	16. Nov.	11. Nov.	25. Nov.
* s/s «AMERICA»	26. Nov.	20. Nov.	2. Dez.
* s/s «AMERICAN PLANTER»	26. Nov.	22. Nov.	5. Dez.

* mit Kühlraum

Auch wöchentliche Abfahrten ab
ANTWERPEN, ROTTERDAM, AMSTERDAM
nach
New York, Baltimore, Boston, Philadelphia, Norfolk

Durchkonnossemente

ab der Schweiz erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds
Chiasso, St. Margrethen, Vallorbe

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

Junger, strebsamer und arbeitsfreudiger

Dr. jur.

angehender Fürsprecher und Notar, mit vielseitiger Gerichts- und notarieller Praxis, Deutsch und Französisch sprechend, sucht dauerhafte und entwicklungslähmende Anstellung, vorzugsweise in Versicherungs- oder Bankinstitut, Sekretariat, Treuhandgesellschaft oder Industrieunternehmen. — Offerten sind erbeten unter Chiffre Hab 906-1 an Publicitas Bern.

Jurist-Kaufmann

In Export- und Importfragen versiert, sprachgewandt, mit In- und Auslandspraxis, sucht sich zu verändern. Offerten sind zu richten unter Chiffre Hab 905-1 an Publicitas Bern.

Neujahr 1949 auf dem Mittelmeer

27. Dezember bis 12. Januar

Kreuzfahrt nach Ägypten mit D «Pace» ab Genua. Interessante Landausflüge. Preise ab \$ 200. Programme, Platzreservierung u. Billettausgabe durch das Reisebüro

DANZAS

Bahnhofplatz, Zürich, Telefon 27 30 31

Suche gute Vertretung

(vorzugsweise Textilbranche). Reise seit mehreren Jahren. Offerten unt. Chiffre Hab 907-1 an Publicitas Bern.

Grösserer Gelegenheitsposten in Vervielfältigungspapier

h'trel weiss, 65 und 80 in verschiedenen Formaten sofort ab Lager lieferbar. Offerten unt. Chiffre A 16973 Z an Publicitas Zürich.

Montreux EDEN

100 R. - Des Schweizer - E. Berber

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme werden durch die Schweizerische Verrechnungsstelle zum Kauf angeboten:

6 Fussquetschmaschinen F 24

8 Zwilling's-Tellerautomaten ZT 18

System OSRAM Berlin

für die Herstellung von Glühlampen. Interessenten sind gebeten, nähere Angaben und Kaufbedingungen bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Talstrasse 62, Zürich, zu verlangen.

Offerten gemäss Kaufbedingungen sind der genannten Amtsstelle bis zum 20. Dezember 1948 einzureichen.

Ouverture de succession

En application des articles 565 OCS et 430 CPC, l'Office de Paix du Cercle de Belmont rend publique l'ouverture de la succession de Emilie, fille de Catherine-Julie Tücher, de Tavannes (Jura Bernois), née en 1833, rentière, décédée ab intestat et sans postérité à la maison Blanche, rière Pomy, le 3 juillet 1912. Tous ceux qui se prétendraient habiles à succéder sont invités à faire leur déclaration d'héritier auprès du Juge de Paix soussigné, dans le délai d'un an à dater de la première publication, soit avant le 29 octobre 1949. Donné à Belmont sur Yverdon, le 25 octobre 1948, pour être affiché au pilier public et insérer trois fois dans les: «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», «Feuille des Avis officiels du canton de Berne», «Feuille officielle suisse du commerce».

Le Juge de Paix: J. Grim.

Le greffier: Eie Miville.

Tankraum

In allen Grössen zu den Original-Fabrikpreisen. Besonders kurzfristig lieferbar sind die Grössen

20 000 l, 30 000 l, 50 000 l

Erstklassige Referenzen.

Anfragen an

RECUPA

Aktiengesellschaft
Birsfelden-Basel, Tel. (061) 3 79 90

Ein wertvolles Geschenk

für junge (und alte) Kaufleute: Merkur «Lebensbuch für junge Kaufleute». — Fachwissen, Volkswirtschaft, Lebensführung, 172 Seiten, gebunden, Fr. 24.—, mit einem Gutschein für kostenlose Beratung. Im Buchhandel und

Verlag Organisator A.G.

Zürich 57 Tel. 23 3777

Laufend abzugeben aus Eigenfabrikation

Barbitursäure-Derivate

Antipyrin
Phenacetin

Offerten unter Chiffre N 8401 an Publicitas Zürich. Sn 46

Représentation

Commerçant rompu aux affaires, cherche représentation de 1^{er} ordre et de maison connue pour la Suisse romande. Conditions: ab. C.F.F. et commissions. Offres sous chiffre P 6507 N à Publicitas Neuchâtel.



GENÈVE

Agents généraux pour la Suisse de:

Fritzsche Brothers, New-York

Th. St-Just Ltd, Manchester

Dr. J. Mass, Katonah, New-York

Descolonges Frères S.A., Lyon

Industrie Chimique Méditerranée S.A.

Produits

chimiques et pharmaceutiques
Huiles essentielles

Téléphone (022) 2 14 61-62